



# Setup and Quick Reference Guide



Petit guide d'installation et de référence  
Installazione e guida rapida  
Setup und Kurzübersicht  
Guía de configuración y referencia rápida  
Guia de configuração e referência rápida  
Installatie- en Referentiehandleiding

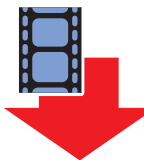
Installations- och snabbreferensguide  
КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
Installasjonsveiledning og hurtigreferanse  
Installations- og Referencevejledning  
Asetus- ja pikaohje  
Průvodce nastavením a referenční příručka

Krótki przewodnik instalacji i obsługi  
Telepítési és gyors referencia útmutató  
安裝和快速查閱指南  
設定及快速參考指南



# Installation

## 1 Watch the Setup Video



Installazione

Instalación

Instalação

Installatie

Установка

Installasjon

Asennus

Instalace

Zainstalowanie

Telepítés

Regarder la vidéo de configuration

Visione del video di impostazione

Setup-Video ansehen

Vea el vídeo de instalación

Assista ao vídeo Configuração

Bekijk de Installatievideo

Titta på Inställningsvideon

См. видео "Руководство по установке"

Se installasjonsvideoen

Se videoen med  
installationsvejledning

Katso asetusten määrittämisestä  
kertova video-ohjelma

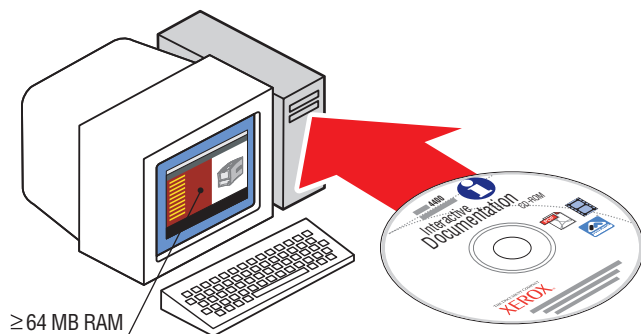
Podívejte se na video "Návod k  
nastavení tiskárny"

Obejrzyj film wideo na temat instalacji

Nézz meg az üzembe  
helyezési videót

观看安装程序录像

注意安裝視訊

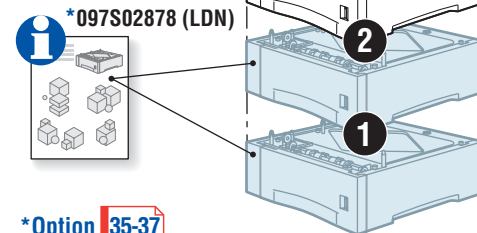
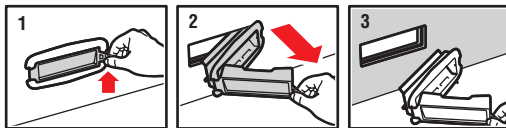
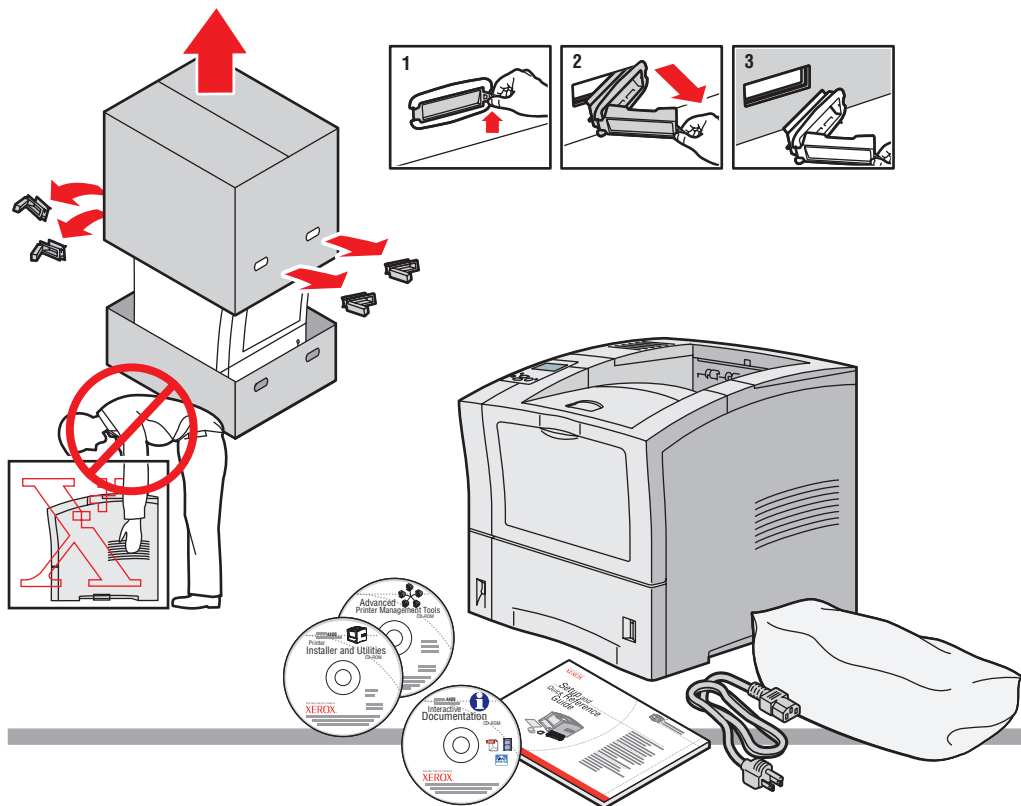


## 2 Unpacking

Déballage  
Disimballaggio  
Auspacken  
Desembalaje  
Desembalagem  
Uitpakken

Packa upp  
Распаковка  
Utpakking  
Udpakning  
Purkaminen pakkauksesta  
Vybalení

Rozpakowanie  
Kicsomagolás  
打开包装  
打開包裝



\*Option 35-37

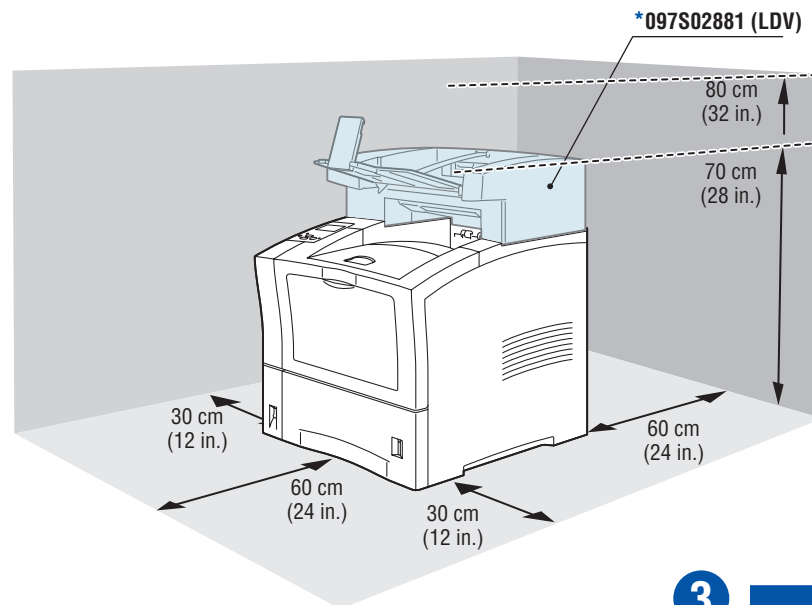
Option  
Opzione  
Option  
Opción  
Opção  
Optie

Alternativ  
Дополнительное устройство  
Tillegg  
Valgmulighed  
Asetus  
Doplňky

Opcje  
Opciók  
选项  
選項



25 kg  
55 lbs.



3 →

### 3 Remove Packing Material

Retirez le matériel d'emballage

Rimuovere il materiale d'imballaggio

Verpackungsmaterial entfernen

Retire el material de embalaje

Remova o material de embalagem

Verwijder verpakkingsmateriaal

Ta bort förpackningsmaterial

Удаление упаковочного материала

Fjern pakkemateriellet

Fjern indpakningsmateriale

Poista pakkausmateriaali

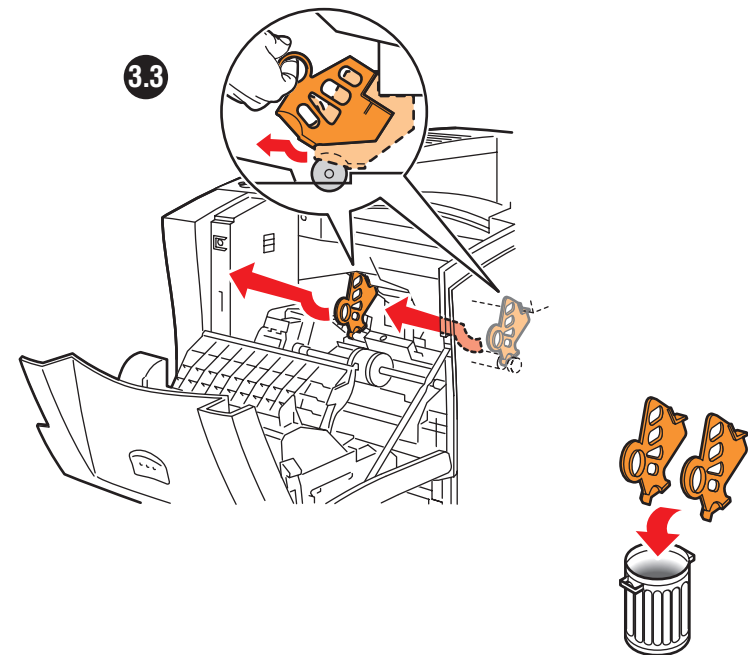
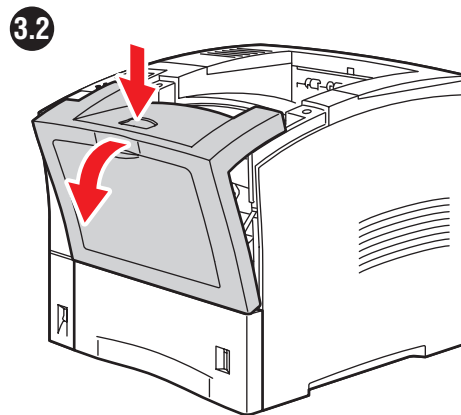
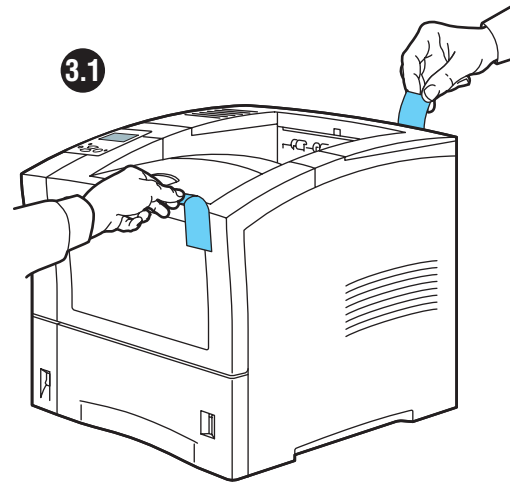
Odstraňte obalový materiál

Wymij materiał pakowy

Csomagolóanyagok eltávolítása

移除包装材料

移除包装材料

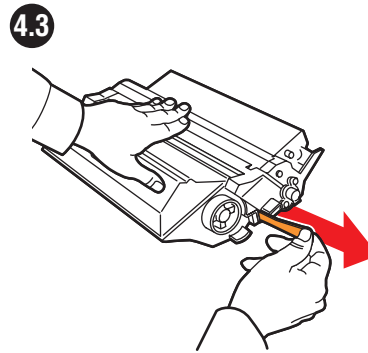
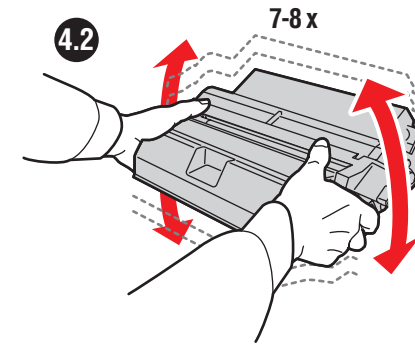
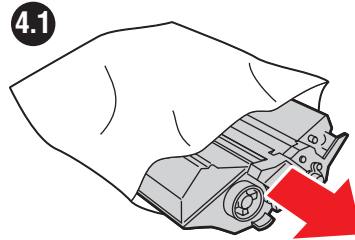


## 4 Install Print Cartridge

installez la cartouche d'impression  
 Installare cartuccia stampa  
 Druckkartusche einsetzen  
 Instale el cartucho de impresión  
 Instale o cartucho de impressão  
 Installeer de printercassette

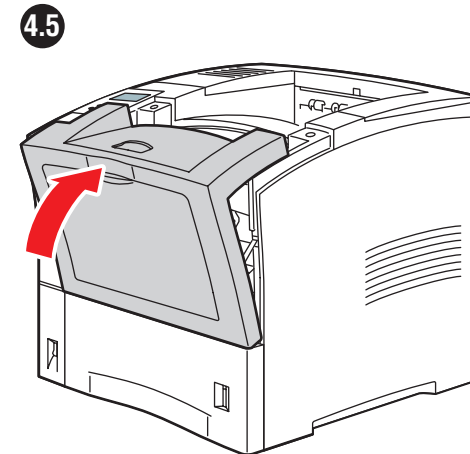
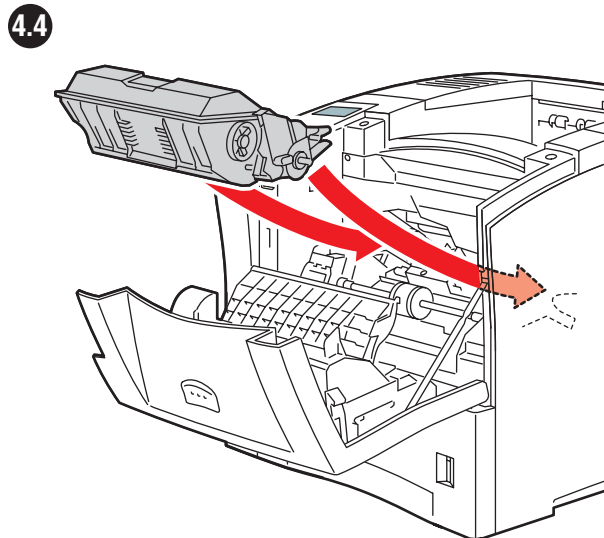
Installera skrivarkassett  
 Установка картриджа принтера  
 Installer skriverkassetter  
 Installation af printerpatron  
 Asenna tulostuspatruuna  
 Nainstalujte tiskové zásobníky

Zainstaluj kasetę drukującą  
 Nyomtatókazetta behelyezése  
 安装打印墨粉盒  
 安装列印匣



### Pull

Tirer	Dra	Ciagnij
Tirare	Trekk	Húzza
Ziehen	Træk	拉
Tirar	Vedä	拉
Puxhe	Удалить	
Trek	Vytáhnout	



5 →

## 5 Load Paper Tray

Chargez le bac d'alimentation

Caricare il cassetto della carta

Papier einlegen

Carga de la bandeja de papel

Colocar papel na bandeja

Plaats papier in lade

Fyll på pappersfack

Загрузка лотка для бумаги

Sett i papirskuff

Fyld papirbakke

Kiinnitä paperilokero

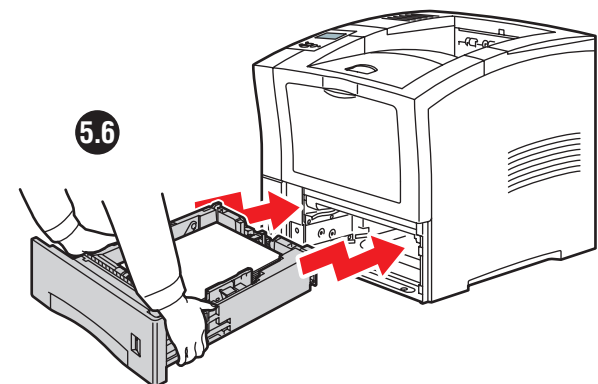
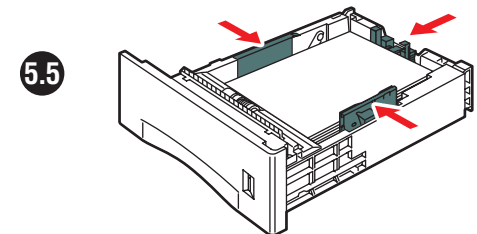
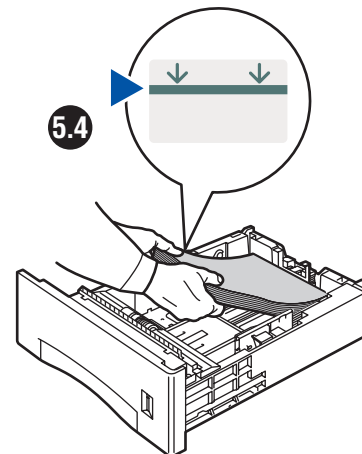
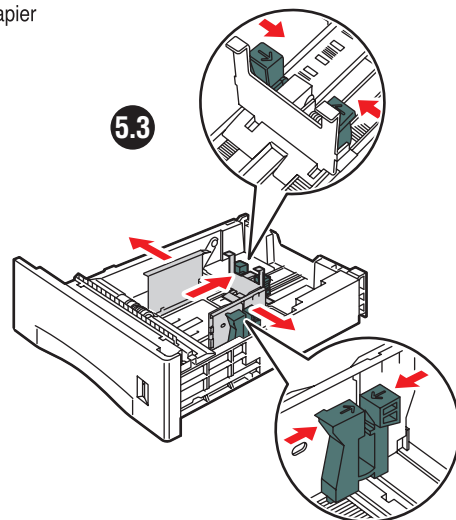
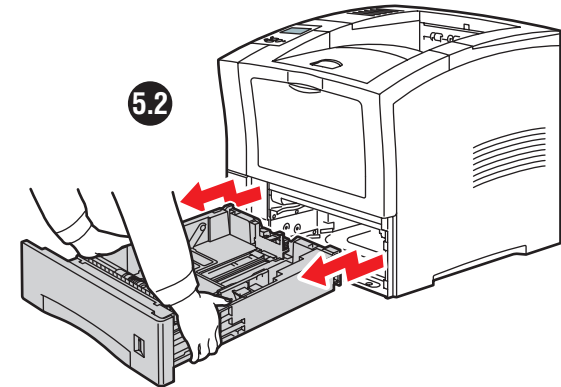
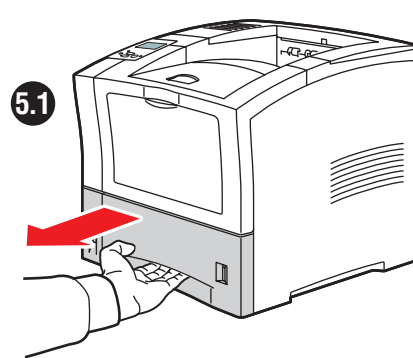
Doplňení zásobníku papíru

Załadowanie podajnika na papier

A papírtálca behelyezése

載入紙盤

載入紙匣



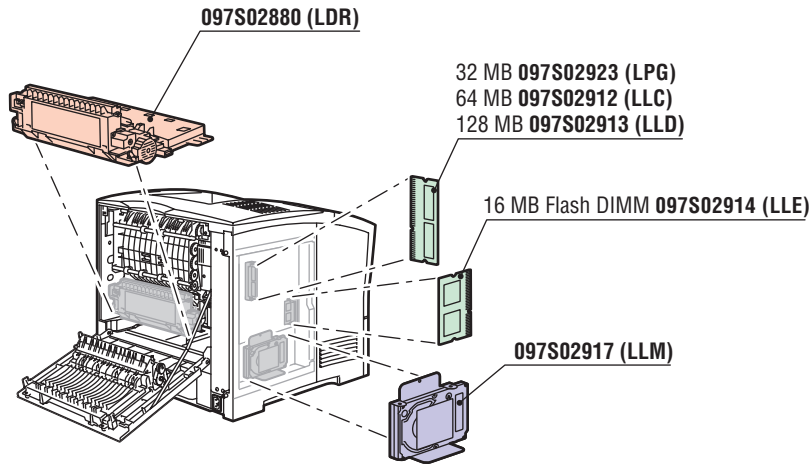
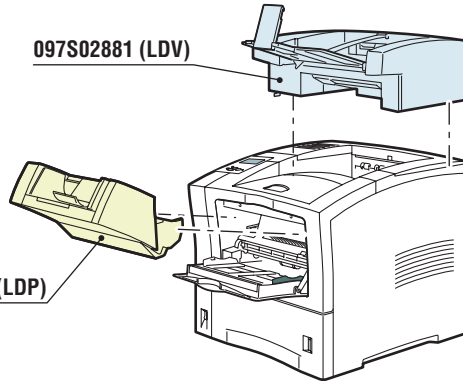
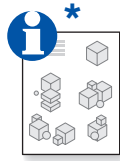
# 6

## Install Options 35-37

- Installez les options
- Installare Opzioni
- Optionen installieren
- Instale las opciones
- Instale os opcionais
- Installeer de opties

- Installera tillval
- Установка дополнительных устройств
- Installer valgmuligheter
- Installation af optioner
- Asenna lisävarusteet
- Nainstalujte doplňky

- Zainstaluj opcje
- Tartozékokciók beszerelése
- 安装选项
- 安裝選項



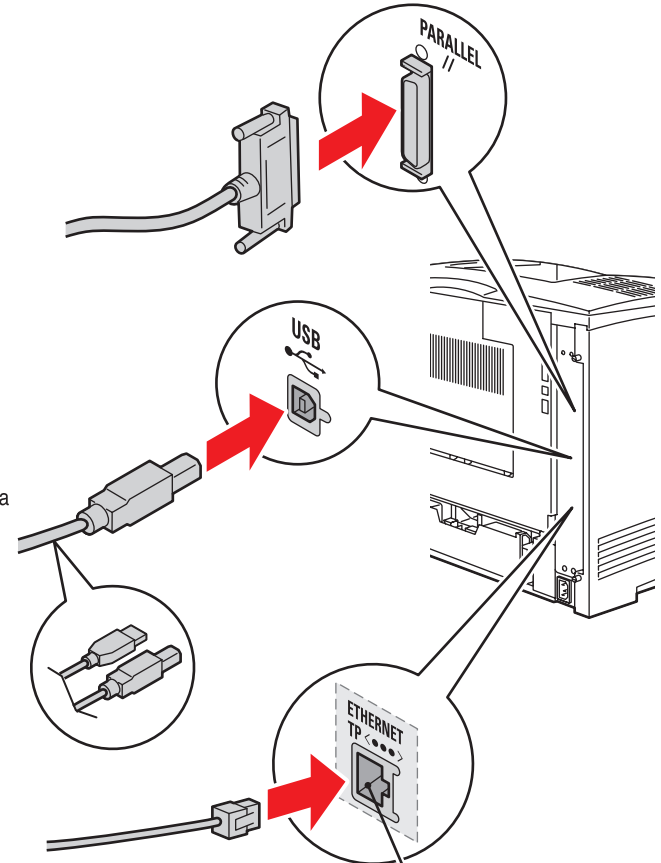
# 7

## Connect Cables

- Connectez les câbles
- Collegare i cavi
- Netz Kabel anschließen
- Conexión de los cables
- Conexão de Cabos
- Verbind de kabels

- Anslut kablar
- Подключение кабелей
- Koble til kabler
- Tilslut kabler
- Kiinnitä kaapelit
- Zapojení kabelů

- Podłączenie kabli
- A kábelek csatlakoztatása
- 连接电缆
- 連接線



\* 

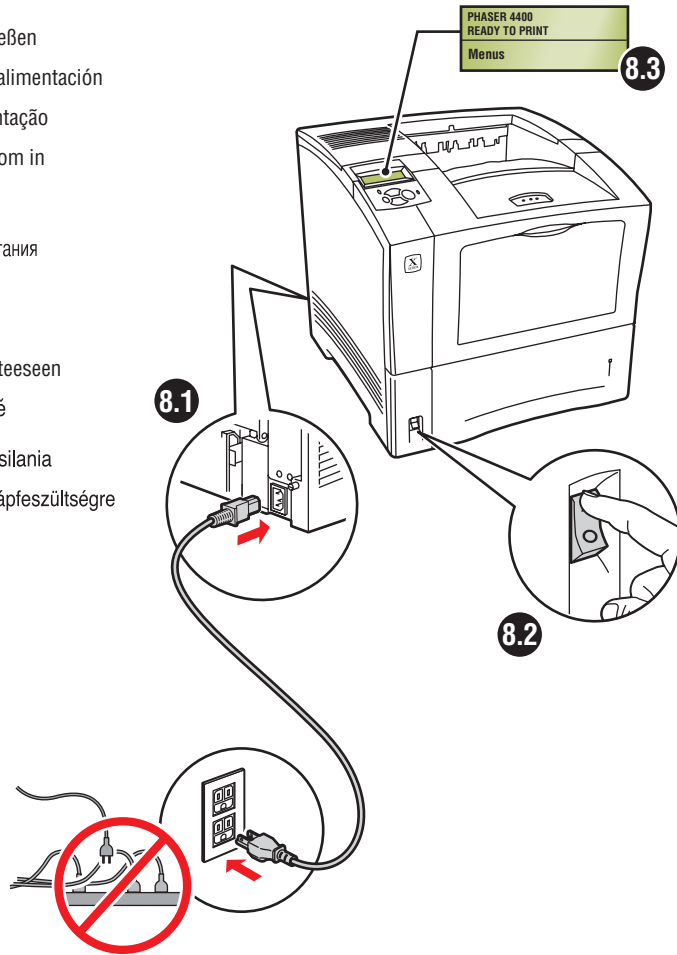
Phaser™ 4400DX	✓
Phaser™ 4400DT	✓
Phaser™ 4400N	✓
Phaser™ 4400B	✗

## 8 Connect Power

Branchement  
 Accendere  
 An Netz anschließen  
 Conexión de la alimentación  
 Conectar alimentação  
 Schakel de stroom in

Slå på ström  
 Подключение питания  
 Koble til strøm  
 Tilslut strøm  
 Yhdistä virtalähteeseen  
 Připojení do sítě

Podłączenie zasilania  
 Csatlakozás a tápfeszültségre  
 连接电源  
 連接電源

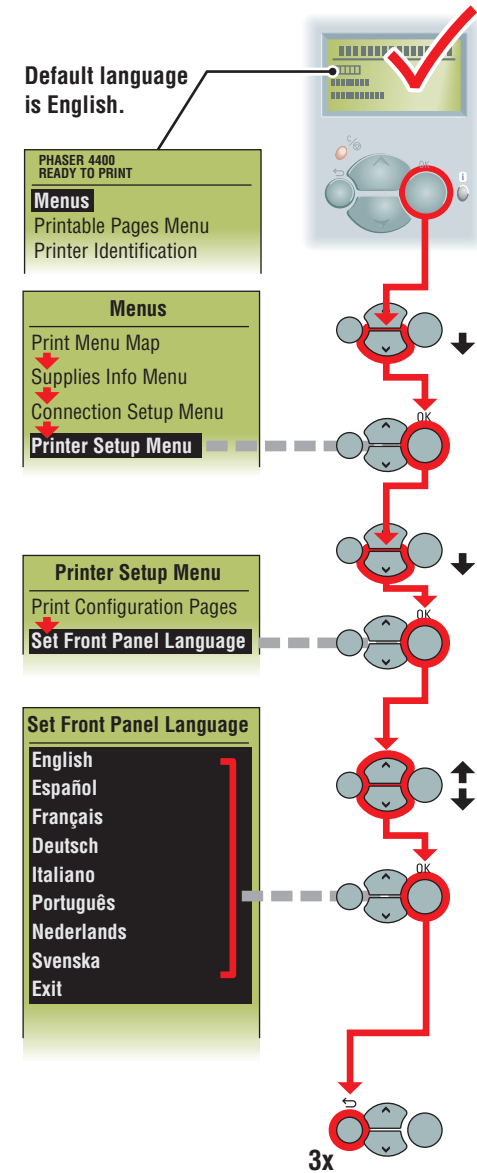


## 9 Select Language

Sélectionnez la langue  
 Selezionare la lingua  
 Sprache auswählen  
 Selección del idioma  
 Seleção do Idioma  
 Selecteer een taal

Välj språk  
 Выбор языка  
 Velg språk  
 Vælg sprog  
 Valitse kieli  
 Volba jazyka

Wybór języka  
 Nyelvválasztás  
 选择语言  
 選擇語言





## 10 Install Drivers

Installer les pilotes

Installa driver

Treiber installieren

Instalación de controladores

Instalar drivers

Stuurprogramma's installeren

Installera drivrutiner

Установка драйверов

Installere drivere

Driverinstallation

Ajuri en asennus

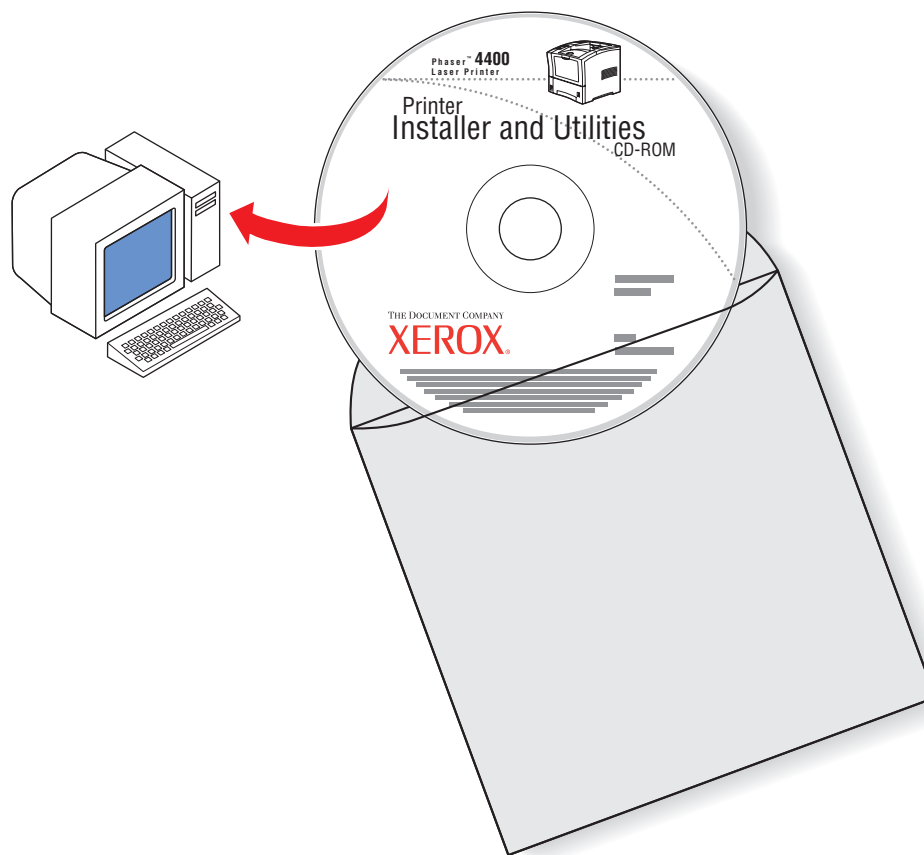
Instalace ovladačů

Instalacja sterowników

Illesztőprogramok telepítése

安装驱动程序

安裝驅動程式





## Caution

Attention

Attenzione

Vorsicht

Precaución

Cuidado

Voorzichtig

Varning

Внимание!

Forsiktig

Forsigtig

Varoitus

Pozor

Uwaga

Vigyázat

注意

注意



## To avoid severe electrical shock, use proper ground.

Pour éviter les risques d'électrocution, utilisez une mise à la terre appropriée.

Per evitare gravi scosse elettriche, usare la massa adatta.

Sorgen Sie für eine ausreichende Erdung, um elektrische Schläge zu vermeiden.

Para evitar descargas eléctricas graves, utilice una toma de tierra adecuada.

Para evitar grave choque eléctrico, utilize uma conexão adequada à terra.

Gebruik de juiste aarding om ernstige elektrische schokken te voorkomen.

Undvik allvarliga elektriska stötar genom att endast använda jordade uttag.

Во избежание поражения электрическим током правильно заземлите принтер.

Bruk jording for å unngå alvorlige elektriske støt.

Undgå alvorligt elektrisk stød ved at sikre, at printeren har korrekt jordforbindelse.

Vältä vakavia sähköiskuja huolellisella maadoituksella.

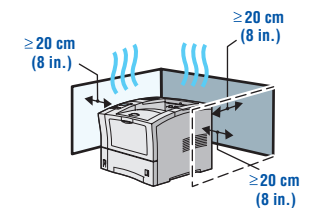
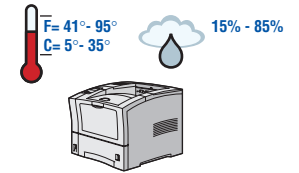
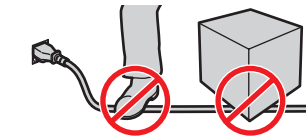
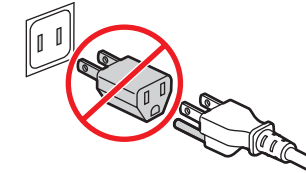
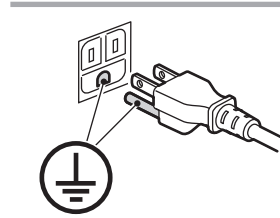
Používajte správne uzemnění - předejdete tak možnosti úrazu elektrickým proudem.

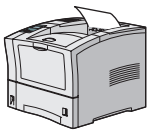
Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, należy zastosować właściwe uziemienie.

Áramütés elkerülése érdekében használjon megfelelő védőföldelést.

为了避免严重的触电事故，请保证可靠接地。

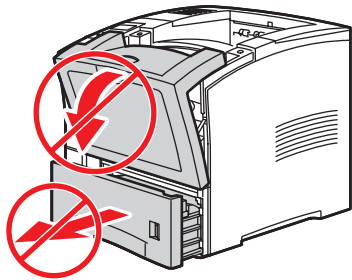
請使用適當的接地線以避免劇烈電擊。





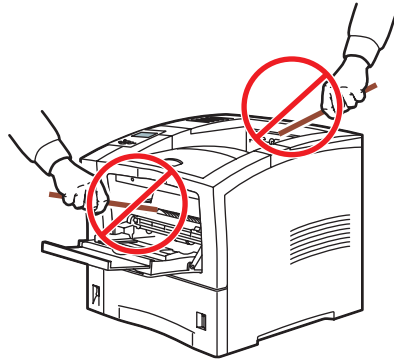
### While printing...

Pendant l'impression...  
Stampa in corso...  
Während des Druckvorgangs...  
Mientras está imprimiendo...  
Enquanto estiver imprimindo...  
Tijdens het afdrukken...



Under utskrift...  
Во время печати...  
Når du skriver ut...  
Under udskrivning...  
Tulostaessasi...  
Během tisku...

Podczas drukowania...  
Nyomtatás közben...  
打印时...  
在列印時...

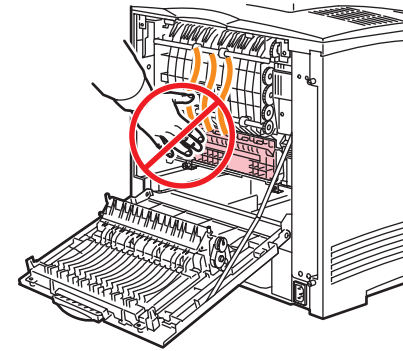


### Avoid hot surfaces.

Eviter les surfaces brûlantes.  
Evitare le superfici calde.  
Berühren Sie keine heißen Oberflächen.  
Evite las superficies calientes.  
Evite superficies quentes.  
Voorkom contact met hete oppervlakken.

Undvik heta ytor.  
Не прикасайтесь к горячим поверхностям.  
Ikke ta på varme flater.  
Undgå varme overflader.  
Varo kuumia pintoja.  
Nedotýkejte se horkých povrchů.

Unikaj gorących powierzchni.  
Ne nyúljon a meleg felületekhez.  
避免表面过热。  
避開炙熱表面。



# Printing Documentation

Impression de la documentation

Documentazione di stampa

Druckerdocumentation

Impresión de documentación

Impressão de documentação

Documentatie voor afdrucken

Utskriftsdokumentation

ПЕЧАТЬ ДОКУМЕНТАЦИИ

Utskriftsdokumentasjon

Udskrivningsdokumentation

Tulostusoppaat

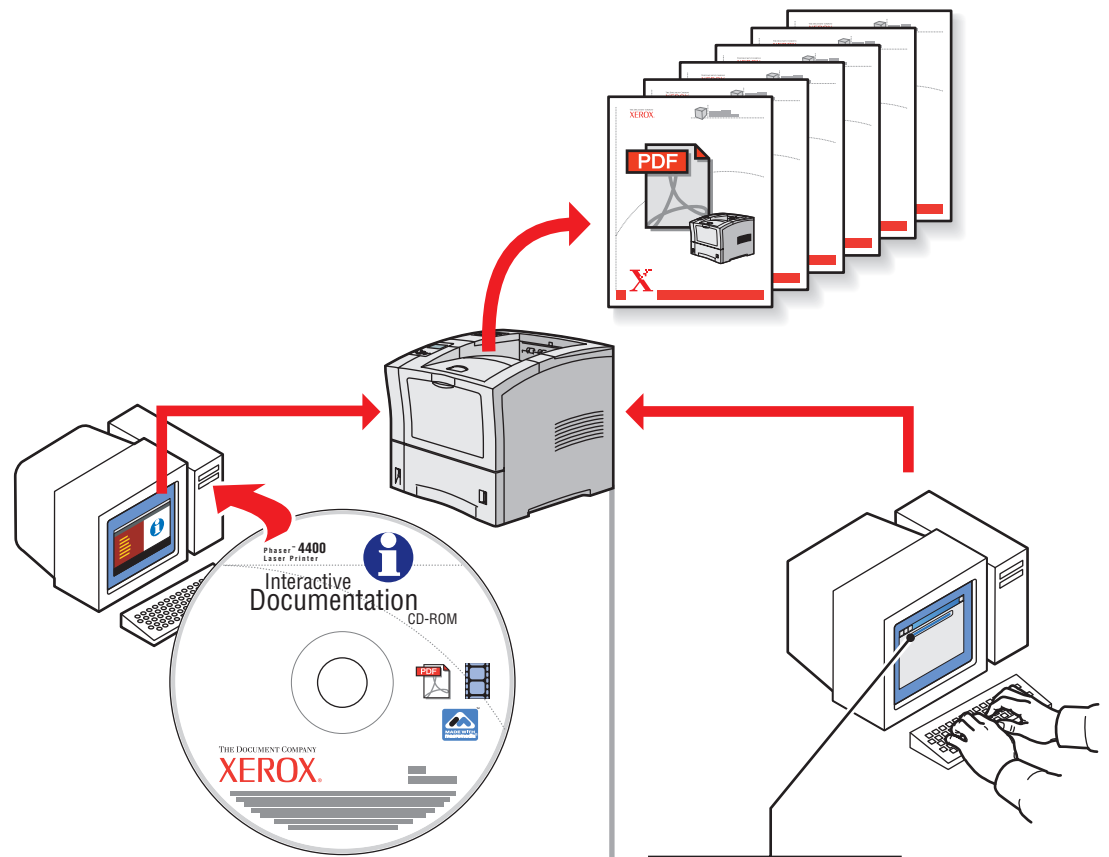
Tisk dokumentace

Dokumentacja drukowana

Nyomtatási dokumentáció

打印文档

列印文件



<http://xxx.xxx.xxx.xxx>

See page 16: [CentreWare IS](#)

Voir la page 16: [CentreWare IS](#)

Vedere pagina 16: [CentreWare IS](#)

Siehe Seite 16: [CentreWare IS](#)

Consulte la página 16: [CentreWare IS](#)

Consulte a página 16: [CentreWare IS](#)

## English

Reference Guides:

- Setup Guide
- Features Guide
- Trays & Paper Guide
- Networking Guide
- Troubleshooting Guide
- Support Guide

Reference Guides, Warranty, and Material Safety Data Sheets are available on:

- Interactive Documentation CD-ROM
- CentreWare Internet Services (refer to page 16)
- web site:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Deutsch

Referenzhandbücher:

- Setup-Handbuch
- Handbuch zu Druckerfunktionen
- Handbuch zu Fächern und Papier
- Netzwerk-Handbuch
- Fehlerbehebungs-Handbuch
- Support-Handbuch

Referenzhandbücher, Garantiebedingungen und Sicherheitsdatenblätter sind an folgenden Stellen verfügbar:

- Interaktive Dokumentations-CD-ROM
- CentreWare Internet Services (siehe Seite 16)
- Website:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Nederlands

Naslaghandleiding:

- Installations-guide
- Funktions-guide
- Fack-och Pappersguide
- Nätverks-guide
- Felsöknings-guide
- Support-guide

Naslaghandleiding, Garantie en Gegevensbladen Materiaalveiligheid zijn beschikbaar op:

- CD-ROM met interactieve documentatie
- CentreWare Internet Services (raadpleeg pagina 16)
- website:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Français

Les guides de référence :

- Guide de configuration
- Guide des caractéristiques
- Guide des bacs et du papier
- Guide de mise en réseau
- Guide de dépannage
- Guide de support

Les guides de référence, la garantie et les fiches de sécurité du matériel sont disponibles sur :

- CD-ROM de documentation interactive
- CentreWare Internet Services (voir page 16)
- Site Web :

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Español

Las Guías de referencia:

- Guía de instalación
- Guía de características
- Guía de bandejas y papel
- Guía de trabajo en red
- Guía de solución de problemas
- Guía de asistencia

Las Guías de referencia, la Garantía y los Informes de seguridad de materiales están disponibles en:

- el CD-ROM interactivo de documentación
- CentreWare Internet Services (consulte la página 16)
- el sitio web:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Svenska

Referensguider:

- Installatie-handleiding
- Handleiding Functies
- Handleiding Laden en Papier
- Handleiding Network
- Richtlijnen voorprobleemoplossing
- Handleiding Ondersteuning

Referensguider, förteckningar över garanti och material säkerhetsuppgifter finns tillgängliga på:

- Cd-romskivan Interaktiv dokumentation
- CentreWare Internet Services (se sidan 16)
- Webbplats:

## Italiano

Guide rapide:

- Guida all'installazione
- Guida alle funzioni
- Guida cassette e carta
- Guida alla gestione della rete
- Guida alla risoluzione dei problemi
- Guida di supporto

Guide rapide, Garanzia e Schede sulla sicurezza dei materiali sono disponibili su

- CD-ROM documentazione interattiva
- CentreWare Internet Services (vedere pag. 16)
- sito Web:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Português

Guias de referência:

- Guia de Configuração
- Guia de Recursos
- Guia de Bandejas e Papel
- Guia de Conexão em Rede
- Guia de Solução de Problemas
- Guia de Suporte

Guias de referência, Garantia e Folhas de dados de segurança do material estão disponíveis no:

- CD-ROM de documentação interativa
- CentreWare Internet Services (consulte pág.16)
- site da web:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

## Русский

Справочные руководства:

- Руководство по установке
- Функции принтера
- Лотки и бумага
- Руководство по использованию в сети
- Руководство по устранению неисправностей
- Техническая под держка

Справочные руководства, гарантия и список данных о безопасности используемых материалов находятся на:

- компакт-диске Интерактивная документация
- CentreWare Internet Services (см. стр. 16)
- на веб-узле:

[www.xerox.com/officeprinting/support](http://www.xerox.com/officeprinting/support)

# Front Panel Controls

Commandes du panneau avant

Controlli del pannello frontale

Elemente des vorderen Bedienfelds

Controles del panel frontal

Controles do painel dianteiro

Besturingselementen van het Voorpaneel

Frontpanelens kontrollerr

Кнопки панели управления

Frontpanelkontrollerr

Frontpanelets knapper

Etupaneelin näppäimet

Kontrolky čelního panelu

Przyciski panelu przedniego

Elülső panel kezelőgombok

前面板控制

面板控制

## Cancel

Annuler

Annulla

Abbrechen

Cancelar

Cancelar

Annuleren

Avbryt

Отмена

Avbryt

Annullér

Peruuta

Zrušit

Anuluj

Mégse

取消

取消

## Back

Arrière

Indietro

Zurück

Atrás

Retornar

Terug

Tillbaka

Назад

Tilbake

Tilbage

Back

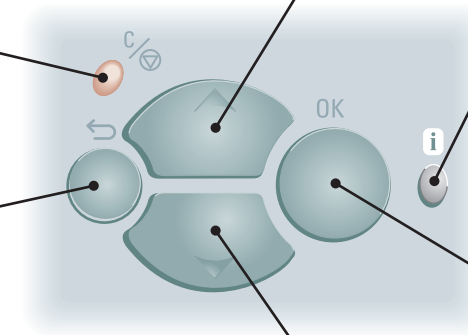
Zpět

Wstecz

Vissza

戻る

返回



## Up Arrow

Flèche haut  
Freccia su  
Nach oben  
Flecha arriba  
Seta para cima  
Pijl-omhoog

Upp-pil  
Стрелка вверх  
Pil opp  
Op-pil  
Ylänuoli  
Nahoru

Strzałka w górę  
Görgetés fel  
向上箭头  
上箭號

OK

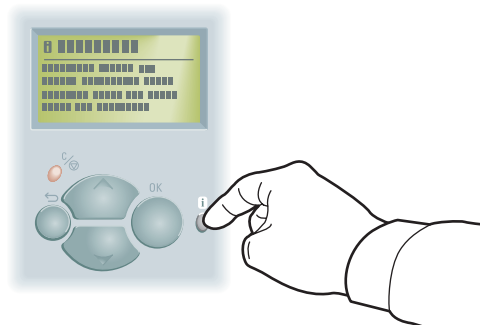
完毕  
確定

## Down Arrow

Flèche bas  
Freccia giù  
Nach unten  
Flecha abajo  
Seta para baixo  
Pijl-omlaag

Ned-pil  
Стрелка вниз  
Pil ned  
Ned-pil  
Alanuoli  
Dolù

Strzałka w dół  
Görgetés le  
向下箭头  
下箭號



## Information

### English

**Information key** — (press at any time) displays additional information on the message or menu on the display screen.

### Français

**Touche Informations** (lorsque vous appuyez sur cette touche, l'écran affiche des informations supplémentaires sur le message ou le menu affiché).

### Italiano

**Tasto Informazioni:** (premere in qualsiasi momento) visualizza le informazioni aggiuntive sul messaggio o sul menu visualizzato.

### Deutsch

**Taste Informationen** – (kann jederzeit gedrückt werden) zeigt zusätzliche Informationen zu der Meldung oder dem Menü am Anzeigebildschirm an.

### Español

**Tecla Información** — (púlsela en cualquier momento) muestra información adicional sobre un mensaje o menú en la pantalla.

### Português

**Tecla Informações**— (pressione a qualquer momento) exhibe informações adicionais sobre a mensagem ou o menu na tela.

### Nederlands

**De toets Informatie** — hiermee wordt extra informatie weergegeven over het bericht of menu op het scherm (u kunt deze toets op elk willekeurig moment indrukken).

### Svenska

**Information-tangent** – (kan användas när som helst) visa ytterligare information om meddelandet eller menyn på skärmen.

# Printable Pages

Pages imprimables

Pagine di stampa

Druckbare Seiten

Páginas imprimibles

Páginas imprimíveis

Afdrukbare pagina's

Utskrivbara sidor

ПЕЧАТАЕМЫЕ СТРАНИЦЫ

Sider som kan skrives ut

Sider, der kan udskrives

Tulostettavat sivut

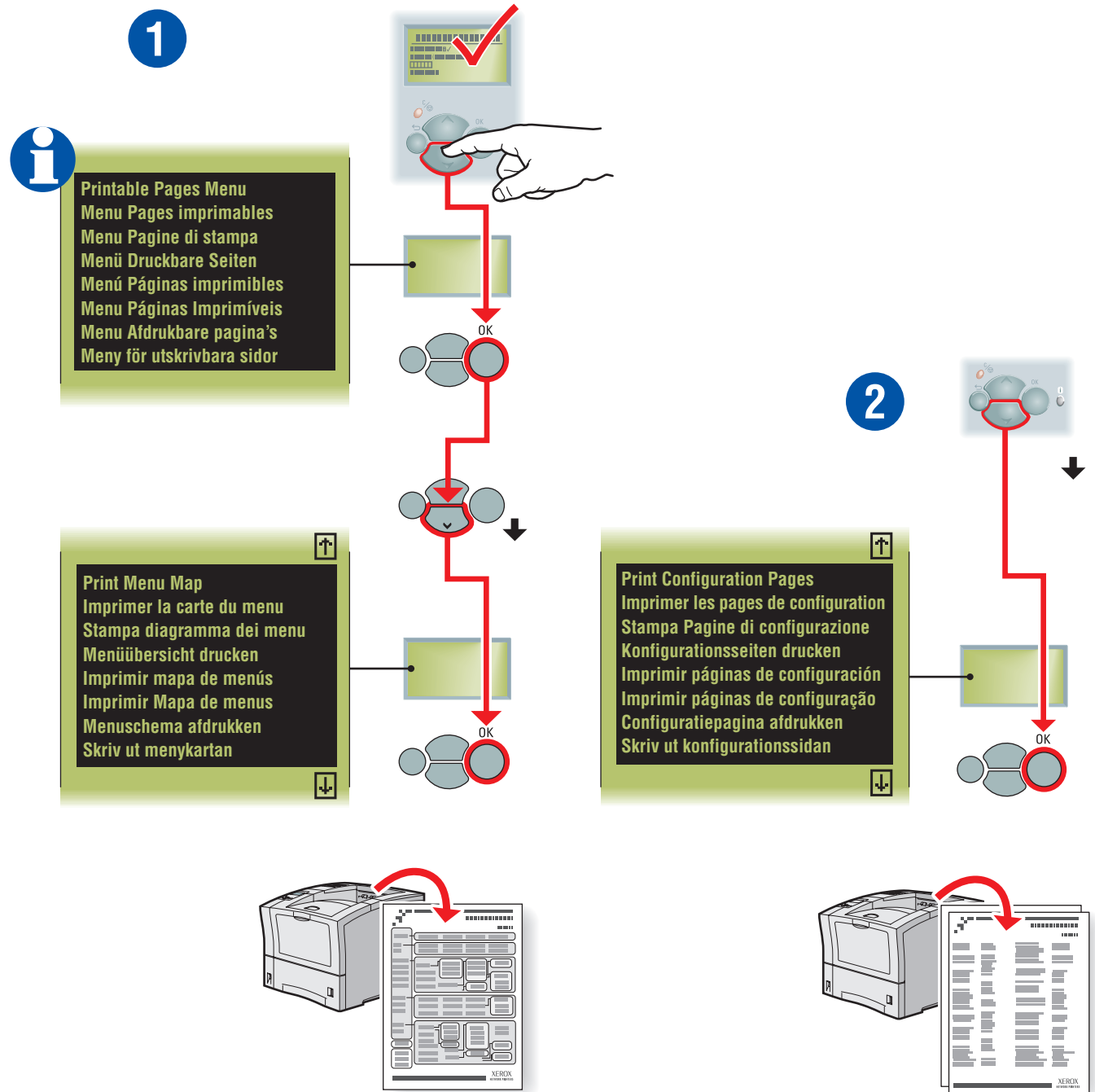
Stránky k vytištění

Strony do wydrukowania

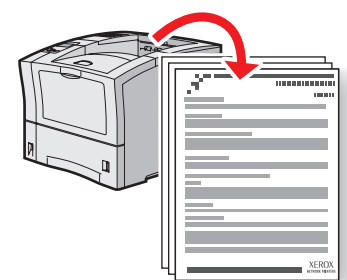
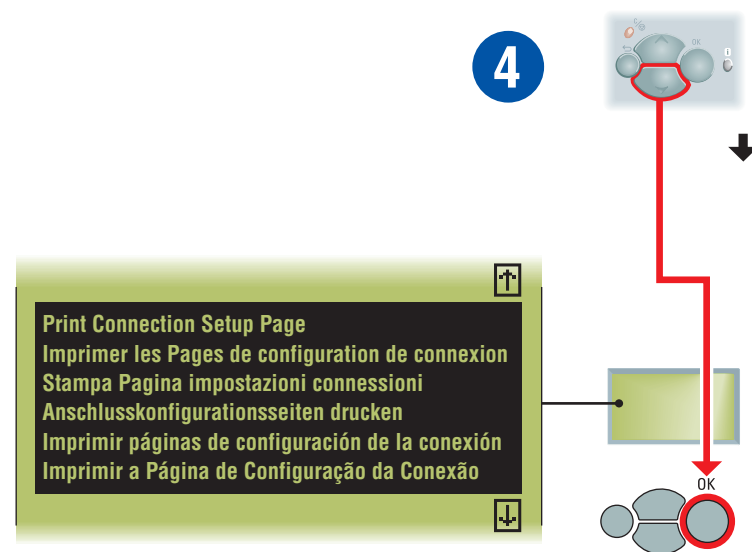
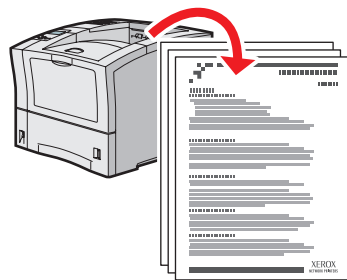
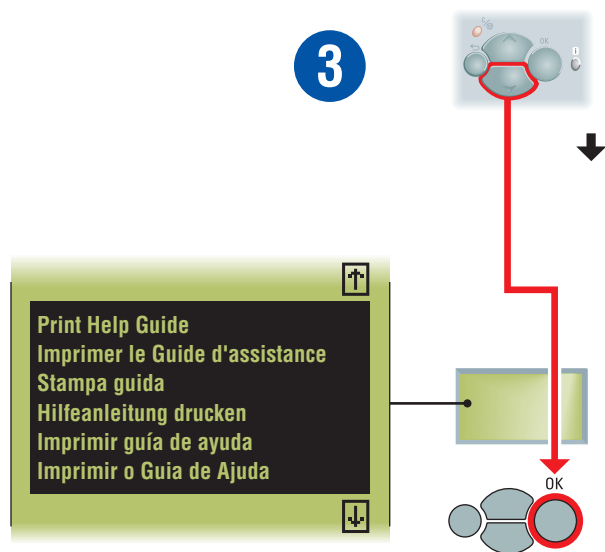
Nyomtatható oldalak

可打印页

可列印頁







# Printer Management and Utilities

Gestion d'imprimante et utilitaires

Gestione della stampante e utilità

Druckermanagement und Hilfsprogramme

Administración de la impresora y utilidades

Gerenciamento da impressora e utilitários



## English

A variety of printer management tools are available on the Advanced Printer Management Tools CD-ROM that shipped with your printer. These tools include:

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- NDPS Gateway
- CentreWare MC

These tools help System Administrators:

- Configure and manage multi-vendor printers.
- Provide remote diagnostics and troubleshooting for printer problems.
- Monitor printer and consumable status.
- Hotlink to software updates and Technical Support.

For more information on printer management software, access the web site: [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support) and click the CentreWare link.

### CentreWare IS

**CentreWare Internet Services (IS)** uses TCP/IP (Windows/Macintosh/UNIX environments) to communicate directly with the printer's embedded web server and runs on any computer with a web browser.

To launch CentreWare IS, enter your printer's IP address in a web browser (xxx.xxx.xxx.xxx). The IP address is listed on your printer's Configuration Page (see page 14). For detailed information on CentreWare IS software, refer to its online help.

## Français

Divers outils de gestion d'imprimante sont fournis sur le CD-ROM Advanced Printer Management Tools (Outils de gestion d'imprimante avancés) livré avec l'imprimante. Ces outils comprennent notamment :

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- NDPS Gateway
- CentreWare MC

Les administrateurs système les utiliseront pour :

- configurer et gérer plusieurs marques d'imprimante ;
- fournir des diagnostics et dépanner des imprimantes à distance ;
- surveiller l'état de l'imprimante et des consommables ;
- accéder directement aux mises à jour et au support technique.

Pour plus d'informations sur ce logiciel, visitez le site Web : [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support) et cliquez sur le lien CentreWare.

### CentreWare IS

**CentreWare Internet Services (IS)** utilise TCP/IP (environnements Windows/Macintosh/UNIX) pour communiquer avec le serveur intégré de l'imprimante et s'utilise avec n'importe quel navigateur Web.

Pour lancer CentreWare IS, entrez l'adresse IP de l'imprimante dans ce navigateur (xxx.xxx.xxx.xxx). Cette adresse figure dans la page de configuration de l'imprimante (voir page 14). Pour plus de détails, voir l'aide en ligne du logiciel CentreWare IS.

## Italiano

Una serie di strumenti di gestione per la stampante è disponibile sul CD-ROM degli strumenti di gestione avanzati fornito con la stampante. Tali strumenti comprendono:

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- NDPS Gateway
- CentreWare MC

Il loro scopo è quello di aiutare gli amministratori di sistema:

- a configurare e gestire le stampanti multivendor;
- a garantire un'esecuzione di diagnostica remota e una risoluzione dei problemi che insorgono sulla stampante;
- a monitorare lo stato della stampante e dei materiali di consumo;
- a collegarsi ad aggiornamenti software e all'assistenza tecnica.

Per maggiori informazioni sul software di gestione della stampante, accedere al sito Web: [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support) e fare clic sul collegamento CentreWare.

### CentreWare IS

**CentreWare Internet Services (IS)** utilizza l'indirizzo TCP/IP (ambienti Windows/Macintosh/UNIX) per comunicare con il server Web incorporato della stampante e viene eseguito su un qualsiasi computer provvisto di browser Web.

Per avviare CentreWare IS, immettere l'indirizzo IP della stampante in un browser Web (xxx.xxx.xxx.xxx). L'indirizzo IP è elencato sulla pagina di configurazione della stampante (vedere pagina 14). Per informazioni dettagliate sul software CentreWare IS, fare riferimento alla Guida in linea.

## Deutsch

**Im Lieferumfang des Druckers** ist eine CD-ROM enthalten, auf der sich verschiedene Tools für das erweiterte Druckermanagement befinden. Diese Tools sind:

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- NDPS Gateway
- CentreWare MC

Diese Tools unterstützen Systemadministratoren bei den verschiedensten Aufgaben:

- Konfiguration und Verwaltung von Druckern verschiedener Hersteller
- Ferndiagnose und Fehlerbehebung bei Druckerproblemen
- Statusüberwachung von Drucker und Verbrauchsmaterialien
- Beschaffung von Software-Updates und Kontaktaufnahme mit der Technischen Unterstützung per Internet

Weitere Informationen zur Druckermanagement-Software finden Sie auf der Website [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support). Wählen Sie dort den Link zu CentreWare.

## CentreWare IS

### CentreWare Internet Services (IS)

kommuniziert in Windows-, Macintosh- und UNIX-Umgebungen über TCP/IP direkt mit dem integrierten Web-Server des Druckers. IS läuft auf jedem Computer mit Browser.

Zum Starten von CentreWare IS geben Sie einfach die IP-Adresse des Druckers (xxx.xxx.xxx.xxx) in einen Browser ein. Diese Adresse ist auf der Konfigurationsseite des Druckers angegeben (siehe Seite 14). Detaillierte Informationen zur Software CentreWare IS finden Sie in der Online-Hilfe.

## Español

**En el Advanced Printer Management Tools CD-ROM** (CD-ROM de herramientas de administración avanzada de la impresora) que se proporciona con la impresora están disponibles diversas herramientas de administración de la impresora. Entre estas herramientas se encuentran:

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- Pasarela NDPS
- CentreWare MC

Estas herramientas ayudan a los administradores de sistemas a:

- Configurar y administrar impresoras de varios fabricantes.
- Proporcionar diagnósticos remotos y soluciones en caso de problemas con la impresora.
- Verificar el estado de la impresora y los consumibles.
- Acceder rápidamente a actualizaciones de software y obtener asistencia técnica.

Para obtener más información sobre el software de administración de la impresora, vaya al sitio web: [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support) y haga clic en el vínculo CentreWare.

## CentreWare IS

**CentreWare Internet Services (IS)** utiliza TCP/IP (en entornos Windows, Macintosh y UNIX) para comunicarse directamente con el servidor web incrustado de la impresora y funciona en cualquier ordenador que disponga de un navegador web.

Para iniciar CentreWare IS, introduzca la dirección IP de su impresora en un navegador web (xxx.xxx.xxx.xxx). La dirección IP figura en la Página de configuración de la impresora (consulte la página 14). Para obtener información detallada acerca del software CentreWare IS, consulte la ayuda en línea.

## Português

**Uma variedade de ferramentas** de gerenciamento de impressora encontra-se disponível no CD-ROM de Ferramentas de gerenciamento avançado de impressora, fornecido com sua impressora. Essas ferramentas incluem:

- CentreWare Web
- CentreWare DP
- NDPS Gateway
- CentreWare MC

Essas ferramentas ajudam os administradores do sistema a:

- Configurar e gerenciar impressoras de múltiplos fornecedores.
- Fornecer diagnósticos e solução de problemas de maneira remota para a impressora.
- Monitorar o status da impressora e de produtos de consumo.
- Link direto para atualizações do software e para a assistência técnica.

Para obter mais informações sobre o software de gerenciamento de impressora, acesse o site da web: [www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support) e clique no link do CentreWare.

## CentreWare IS

**CentreWare Internet Services (IS)** utiliza TCP/IP (ambientes Windows/Macintosh/UNIX) para se comunicar diretamente com o servidor da web da impressora e funciona em qualquer computador com um navegador da web.

Para iniciar o CentreWare IS, digite o endereço IP da sua impressora em um navegador da web (xxx.xxx.xxx.xxx). O endereço IP está listado na Página de configuração da impressora (consulte a página 14). Para obter informações detalhadas sobre o software do CentreWare IS, consulte a respectiva ajuda on-line.

# More Resources

Autres ressources

Ulteriori risorse

Weitere Hilfequellen

Más recursos

Mais recursos

Meer hulpmiddelen

Fler resurser

Дополнительные ресурсы

Flere resurser

Ekstra tilbehør

Lisää tietolähteitä

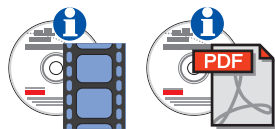
Další zdroje

Inne źródła

További erőforrások

更多资源

更多資源



## Interactive Documentation CD-ROM

CD-ROM de documentation interactive  
CD documentazione interattiva  
Interaktive Dokumentations-CD-ROM  
CD-ROM interactivo de documentación  
CD-ROM de documentação interativa  
CD-ROM met interactieve documentatie  
Cd-romskivan Interaktiv dokumentation  
Компакт-диск "Интерактивная документация"



## See the Help Files in the Windows® printer drivers.

Voir les fichiers d'aide dans les pilotes d'imprimante Windows®.  
Vedere i file della guida nei driver Windows® della stampante.  
Weitere Informationen finden Sie in den Hilfedateien der Windows® Druckertreiber.  
Consulte los archivos de ayuda en los controladores de impresora Windows®.  
Consulte os Arquivos da Ajuda nos drivers da impressora do Windows®.



## Print a help page from the printer's front panel.

Imprimer une page d'aide depuis le panneau avant de l'imprimante.  
Stampa una pagina della guida dal pannello frontale della stampante.  
Drucken Sie eine Hilfeseite über das vordere Bedienfeld des Druckers aus.  
Imprimir página de ayuda desde el panel frontal de la impresora.  
Imprimir um página de ajuda a partir do painel dianteiro da impressora

## PhaserSMART™

Automated printer diagnostics and troubleshooting through the web and your web browser.

Launch CentreWare IS: From a web browser, enter your printer's IP address. Select **Support**. Select the **Technical Support** link to access PhaserSMART.

For Windows: From your Phaser 4400 printer driver properties, select the **Troubleshooting** tab. Select the **PhaserSMART Technical Support** web link.

[www.PhaserSMART.xerox.com](http://www.PhaserSMART.xerox.com)

## infoSMART™

Same troubleshooting knowledge base used by Xerox Customer Support. Provides solutions for printer issues, such as error codes, print quality, media jams, software installation, networking, and more.

[www.xerox.com/officeprinting/infoSMART/](http://www.xerox.com/officeprinting/infoSMART/)

## Color Connection

Visit the Color Connection web site for templates, tips, and tutorials designed especially for Xerox printers. You'll find everything from PowerPoint templates, calendars and greeting cards to articles on how to get better print results and forms to help you run your business. Visit [www.colorconnection.xerox.com](http://www.colorconnection.xerox.com) to sign up today!

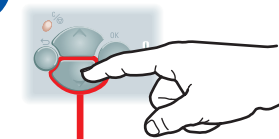
[www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support)

# Loading Paper

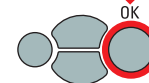
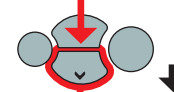
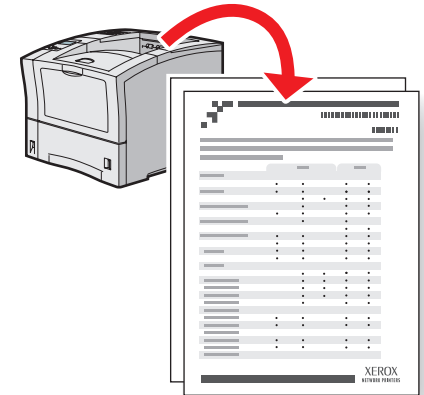
Chargement du papier  
Caricamento della carta in corso  
Einlegen von Papier  
Carga de papel  
Colocação de papel  
Papier plaatsen

Ladda papper  
ЗАГРУЗКА БУМАГИ  
Legge i papir  
Ilægning af papir  
Paperin lataaminen  
Doplňování papíru

Ładowanie papieru  
A papír betöltése  
装填纸张  
装入紙張



Printable Pages Menu  
Menu Pages imprimables  
Menu Pagine di stampa  
Menü Druckbare Seiten  
Menú Páginas imprimibles  
Menu Páginas Imprimíveis



Print Paper Tips Page  
Imprimer la page Conseils papier  
Stampa pagina suggerimenti sulla carta  
Papiertipps-Seite drucken  
Imprimir página de consejos sobre el papel  
Imprimir Página de Dicas sobre o papel



Also see  
**infoSMART™**  
on Page 18.

# Changing Paper Type

Changement du type de papier

Modifica tipo di carta

Ändern der Papiersorte

Modificación del tipo de papel

Alteração do tipo de papel

Papiertype Wijzigen

Ändra papperstyp

Изменение типа бумаги

Endre papirtype

Udskiftning af papirtype

Paperityypin vaihtaminen

Změna typu papíru

Zmiana rodzaju papieru

Papírtípus-módosítás

改变纸张类型

改變紙張類型



#### English

If you change the type of paper or transparencies, you **MUST** specify the type on the front panel of the printer. Use the Up Arrow or Down Arrow keys to change the paper type and press OK to accept the change.

#### Français

Si vous changez de type de papier ou de transparents, vous **DEVEZ** spécifier ce type sur le panneau avant de l'imprimante. Utilisez les flèches haut ou bas pour changer de type de papier et appuyez sur OK pour confirmer ce changement.

#### Italiano

Se si modifica il tipo di carta o di lucidi, è **NECESSARIO** specificare il tipo sul pannello frontale della stampante. Usare i tasti Freccia su o Freccia giù per modificare il tipo di carta e premere OK per accettare la modifica.

#### Deutsch

Wenn Sie die Sorte des Papiers oder der Transparentfolien wechseln, **MUSS** auch die entsprechende Einstellung am vorderen Bedienfeld geändert werden. Wählen Sie die Papiersorte mithilfe der Nach oben- bzw. der Nach unten-Taste aus, und bestätigen Sie die Änderung mit OK.

#### Español

Si cambia el tipo de papel o de transparencias, **DEBE** especificar el tipo en el panel frontal de la impresora. Utilice las teclas flecha arriba o flecha abajo para modificar el tipo de papel y pulse Aceptar para aceptar los cambios.

#### Português

Se alterar o tipo de papel ou transparência, você **DEVE** especificar o tipo no painel dianteiro da impressora. Use as teclas Seta para cima ou Seta para baixo para alterar o tipo de papel e pressione OK para aceitar a alteração.

#### Nederlands

Indien u het papier- of transparanttype wijzigt, **MOET** u het type via het voorpaneel van de printer ingeven. Gebruik de Pijl-omhoog of de Pijl-omlaag om het papiertype te wijzigen en druk op de toets OK om de wijziging te accepteren.

#### Svenska

Om du ändrar papperstyp eller OH-film, **MÅSTE** du specificera typen på skrivarens frontpanel. Använd tangenterna Upp-pil eller Ned-pil för att ändra papperstypen och tryck på OK för att godkänna ändringen.

#### Русский

При изменении типа бумаги или пленки **НЕОБХОДИМО** установить тип материала на передней панели принтера. Измените тип бумаги с помощью клавиш Стрелка вверх или Стрелка вниз и нажмите OK для принятия изменений.

#### Norsk

Dersom du endrer papir- eller transparenttype, **MÅ** du spesifisere riktig type i skriverens frontpanel. Bruk pil opp og pil ned for å endre papirtype, trykk på OK for å godta endringen.

#### Dansk

Hvis du ændrer typen af papir eller transparente, **SKAL** du angive typen på printerens frontpanel. Brug op- eller ned-piletasterne til at skifte papirtype og tryk på OK til at acceptere ændringen.

#### Suomi

Jos vaihdoit paperin tai kalvojen tyyppiä, **määritä** paperin tyyppi tulostimen ohjauspaneelin avulla. Vaihda paperityyppi painamalla ala- tai ylänuolinäppäintä ja hyväksy muutokset painamalla OK-näppäintä.

#### Česky

**Měňte-li** typ papíru nebo průhledné fólie, **MUSÍTE** určit typ na čelním panelu tiskárny. Použijte šipky Nahoru nebo Dolů a stiskněte tlačítko OK k potvrzení změny.

#### Polski

Jeżeli zmieniasz rodzaj papieru lub folii, **POWINNIENES** określić ten rodzaj na panelu przednim drukarki. Rodzaj papieru możesz zmienić za pomocą klawiszy Strzałka w górę lub Strzałka w dół, a wybór zatwierdzić za pomocą klawisza OK.

#### Magyar

Ha megváltoztatja a papír vagy az írásvetítő-fólia típusát, **meg KELL** adnia a típust a nyomtató elülső paneljén. Használja a Görgetés fel vagy Görgetés le gombokat a papírtípus megváltoztatására, majd a változás elfogadásához nyomja meg az OK gombot.

#### 简体中文

如果改变纸张或投影胶片类型，必须在打印机的前面板上指明其类型。用上箭头或下箭头键改变纸张类型并按“确定”接受改变。

#### 繁體中文

如果您改變紙張或投影片的類型，則您必須在印表機面板上指明類型。使用「上箭號」或「下箭號」按鍵來改變紙張類型，然後按「確定」來接受改變。

# Paper Tray

Bac papier

Cassetto per la carta

Papierfach

Bandeja de papel

Bandeja do papel

Papierlade

Pappersfack

Лоток для бумаги

Papirskuff

Papirbakke

Paperilokero

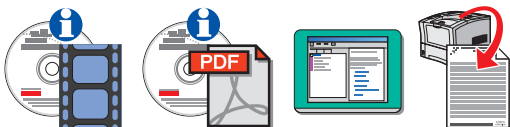
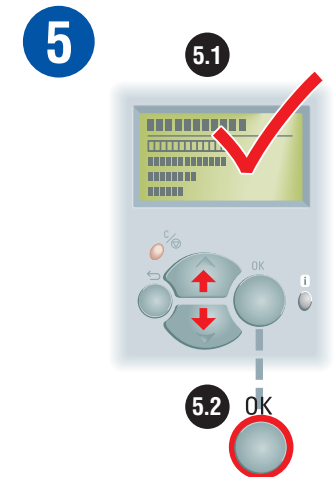
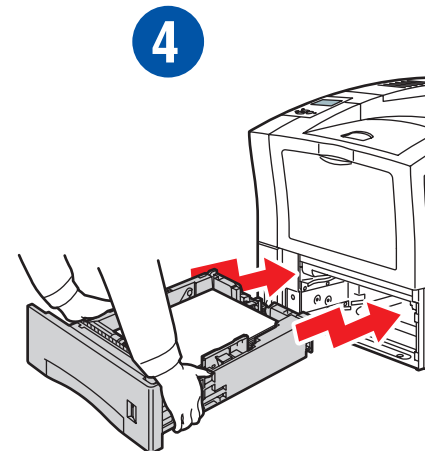
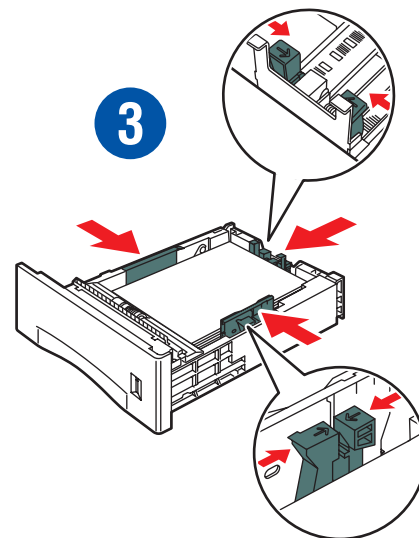
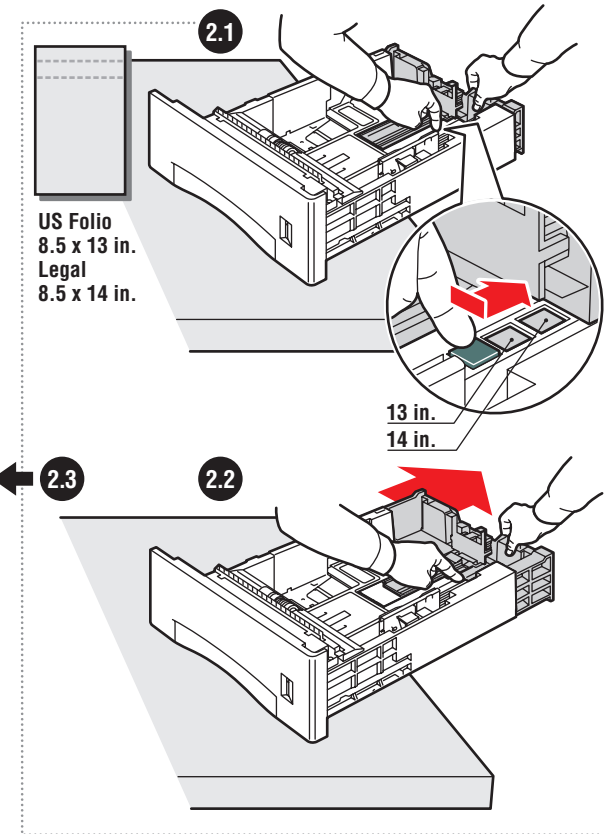
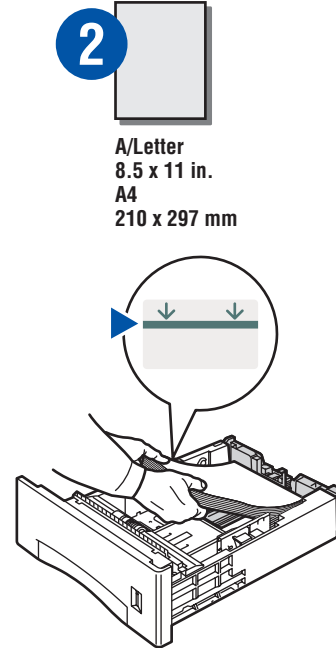
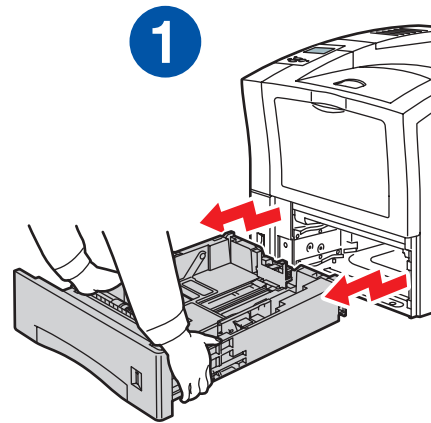
Zásuvka na papír

Podajnik papieru

Papirtálca

紙盤

紙匣



Also see  
**infoSMART™**  
on Page 18.



# Multi-Purpose Tray

Bac multisupport

Cassetto multiuso

Mehrzweckfach

Bandeja multiuso

Bandeja multiformatos

Multifunctionele lade

Flerfunktionsfack

МНОГОЦЕЛЕВОЙ ЛОТОК

Flerfunksjonsskuff

Multibakke

Monikäyttölokero

Víceúčelová zásuvka

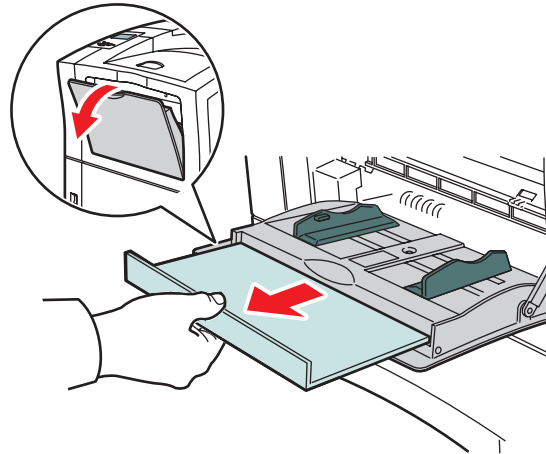
Podajnik wielozadaniowy

Többscélú tálca

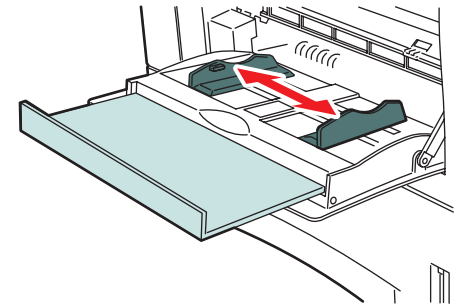
多用途纸盘

多功能紙匣

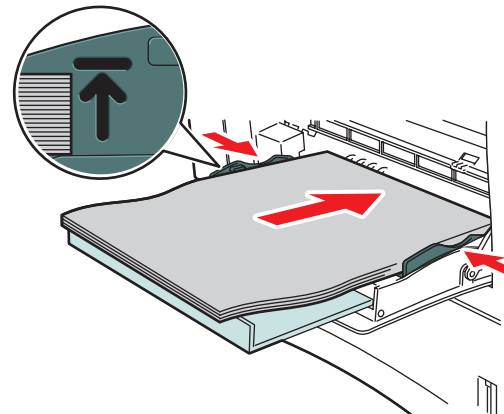
1



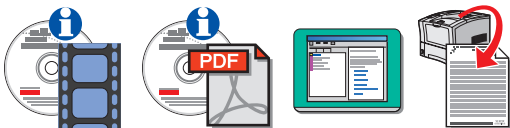
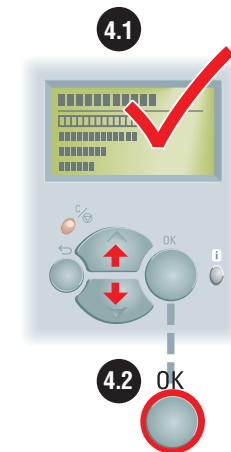
2



3



4



Also see  
infoSMART™  
on Page 18.

# Transparencies

Transparents

Lucidi

Transparentfolien

Transparencias

Transparências

Transparenten

OH-film

ПРОЗРАЧНЫЕ ПЛЕНКИ

Transparenter

Transparenter

Piirtoheitinkalvot

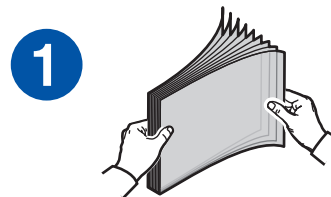
Průhledné fólie

Folie

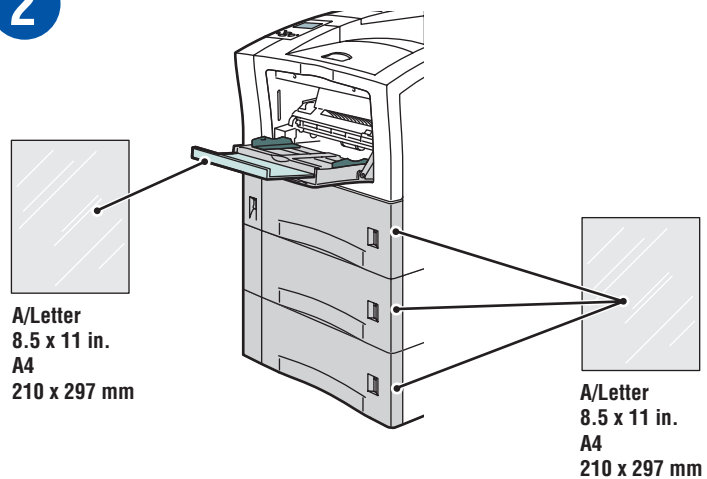
Írásvetítő-fólia

投影胶片

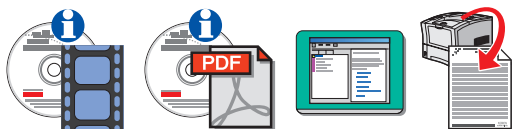
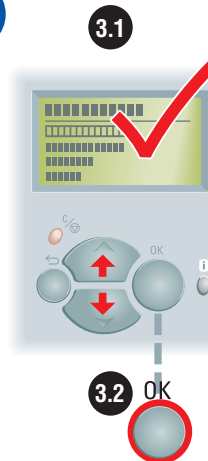
投影片



2



3



Also see  
**infoSMART™**  
on Page 18.

# Labels

Etiquettes

Etichette

Aufkleber

Etiquetas

Etiquetas

Labels

Etiketter

НАКЛЕЙКИ

Etiketter

Etiketter

Tarrat

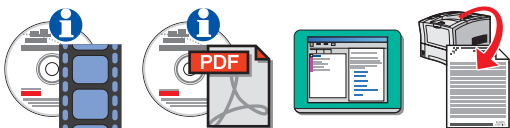
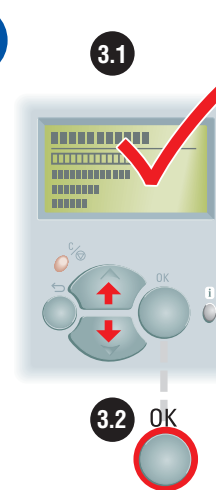
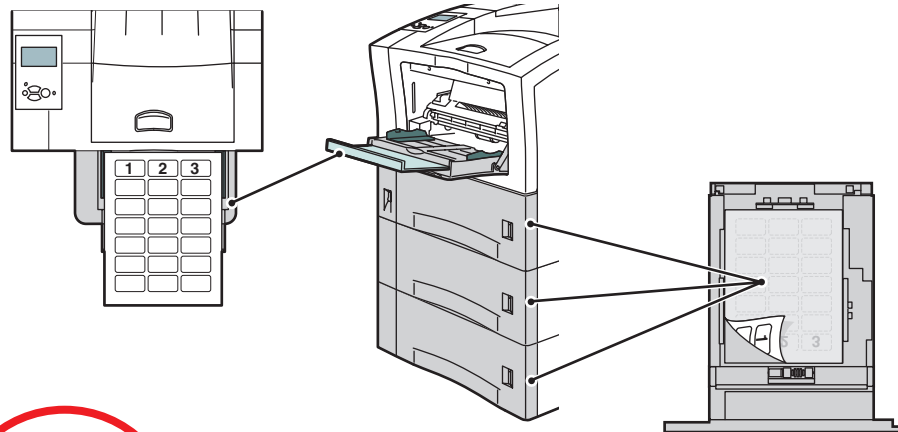
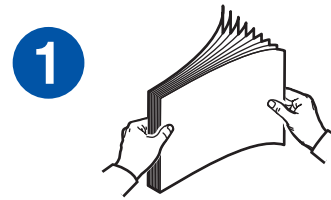
Štítky

Etykiety

Címkék

标签

標籤



Also see  
infoSMART™  
on Page 18.

\*[www.colorconnection.xerox.com](http://www.colorconnection.xerox.com)  
for templates, tips, and tutorials

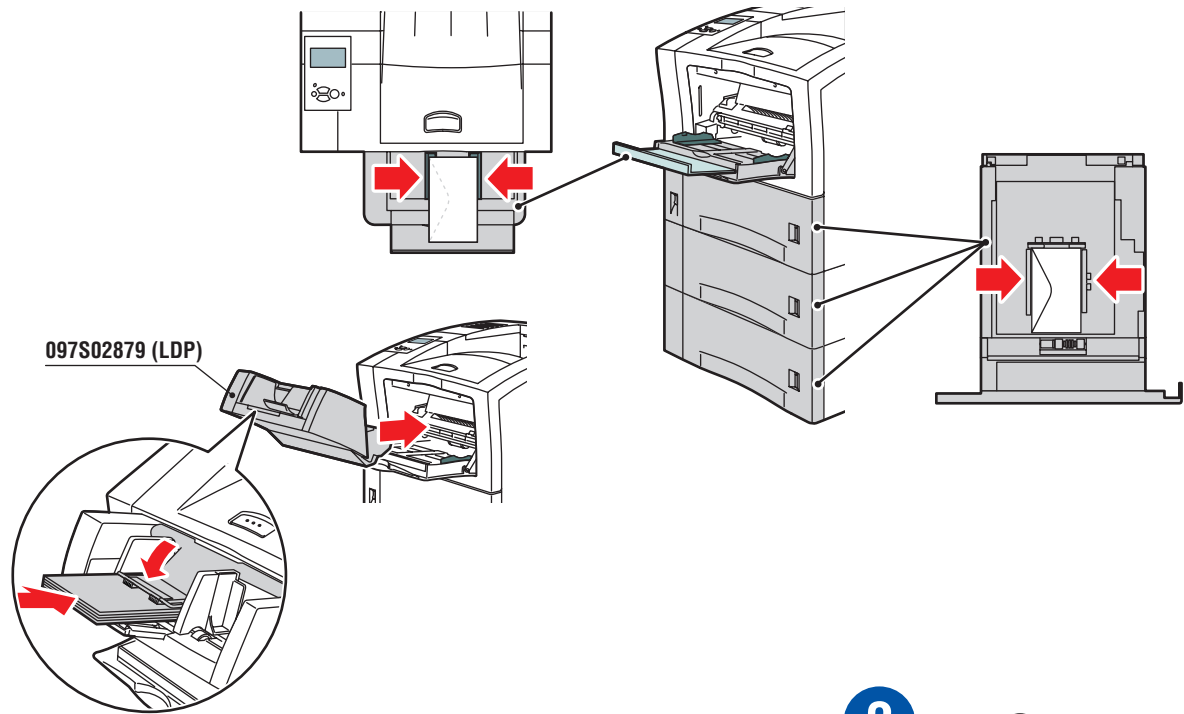
# Envelopes

Envelopes  
 Buste  
 Umschläge  
 Sobres  
 Envelopes  
 Enveloppen

Kuvert  
 КОНВЕРТЫ  
 Konvolutter  
 Konvolutter  
 Kirjekuoret  
 Obálky

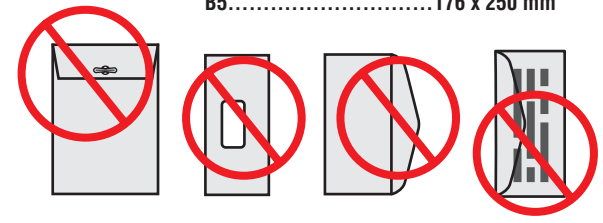
Koperty  
 Borítékok  
 信封  
 信封

1

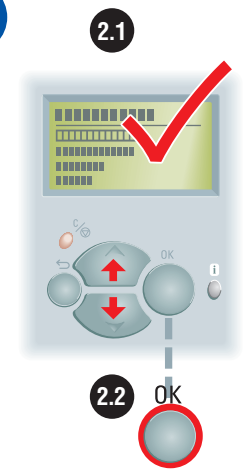


097S02879 (LDP)

#10.....	4.1 x 9.5 in.
Monarch.....	3.8 x 7.5 in.
DL.....	110 x 220 mm
C5.....	162 x 229 mm
B5.....	176 x 250 mm



2



Also see  
**infoSMART™**  
 on Page 18.

# Automatic 2-Sided Printing

Impression recto-verso automatique

Stampa fronte retro automatica

Automatischer Duplexdruck

Impresión automática a dos caras

Impressão automática em frente e verso

Automatisch dubbelzijdig afdrukken

Automatisk dubbelsidig utskrift

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ДВУСТОРОННЯЯ ПЕЧАТЬ

Automatisk tosidig utskrift

Automatisk dobbeltsidet udskrivning

Automaattinen 2-puolinen tulostus

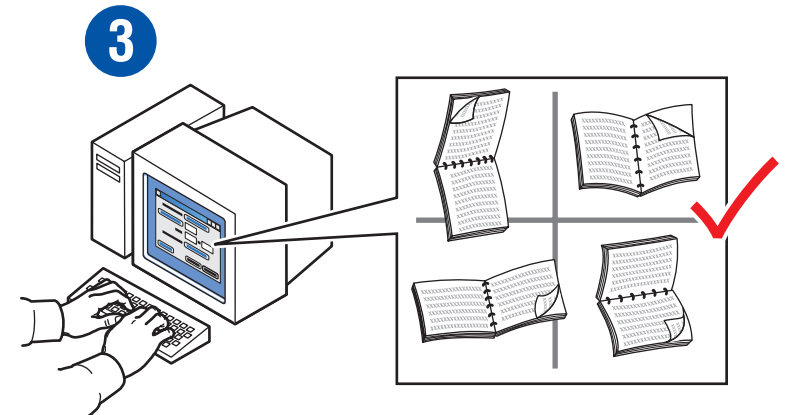
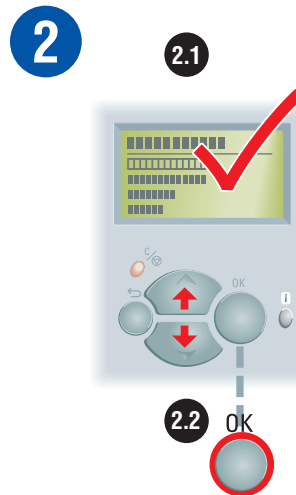
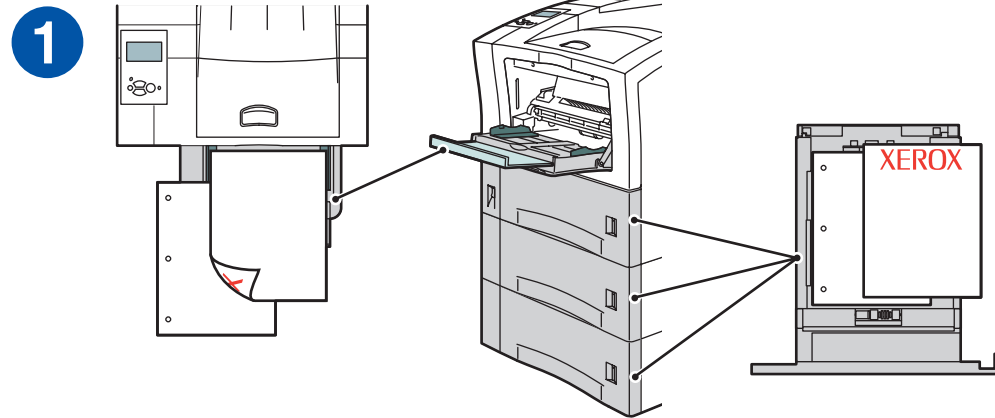
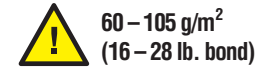
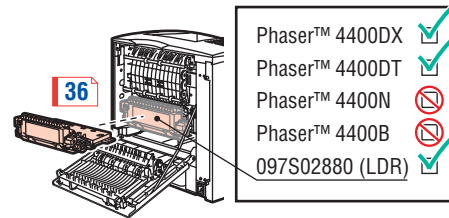
Automatický oboustranný tisk

Automatycznie drukowanie dwustronne

Automatikus kétoldalas nyomtatás

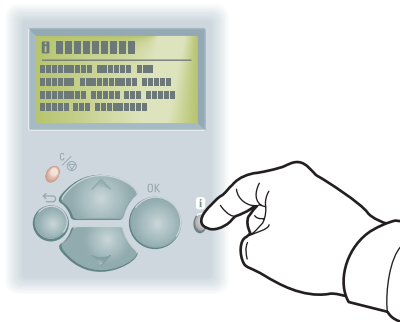
自动双面打印

自動雙面列印



Also see  
infoSMART™  
on Page 18.

# Paper Jams



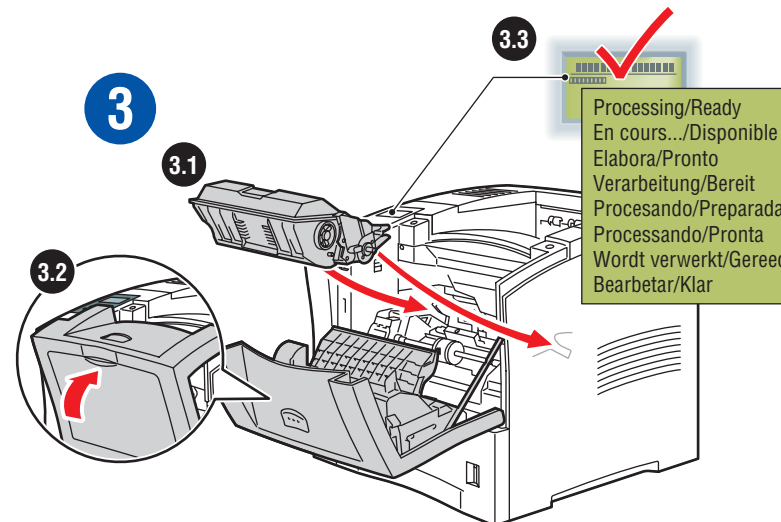
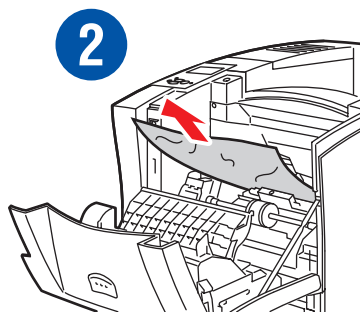
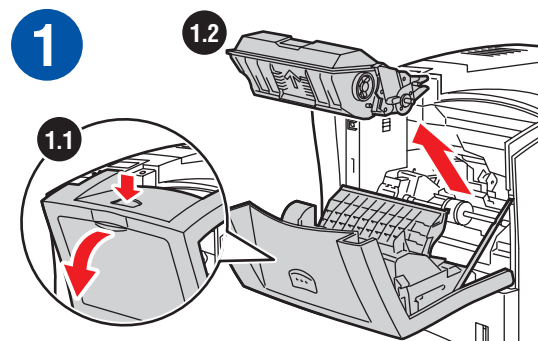
Bourrages papier  
Inceppamenti della carta  
Papierstaus  
Atascos de papel  
Atolamentos de papel  
Papierstorungen

Pappersstopp  
ЗАМЯТИЕ БУМАГИ  
Papirstopp  
Papirstop  
Paperitukokset  
Uvíznutí papíru

Zacięcia papieru  
Papírelakadások  
塞紙  
夾紙

## Jam at Front

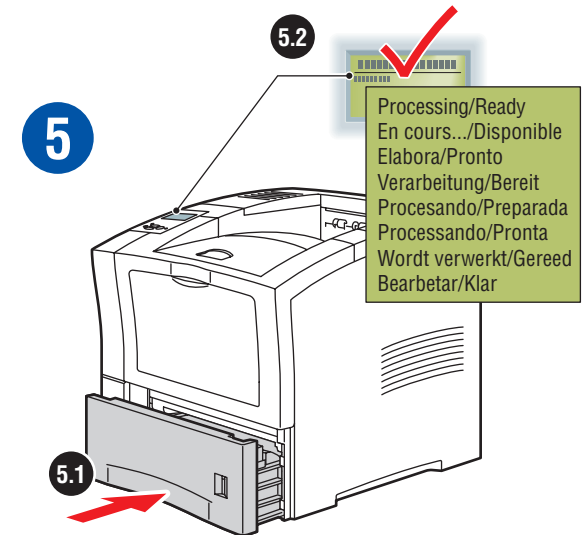
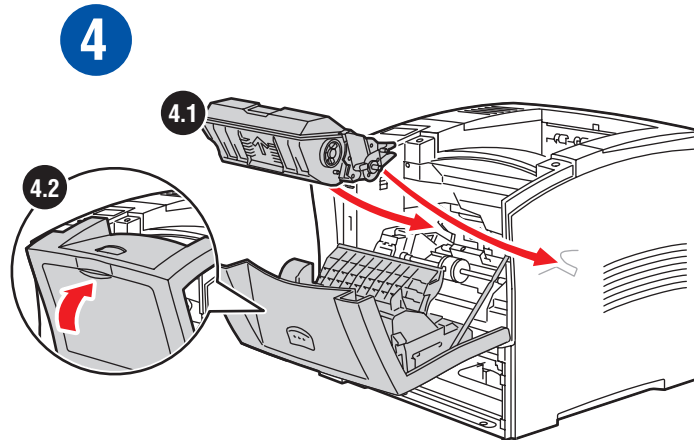
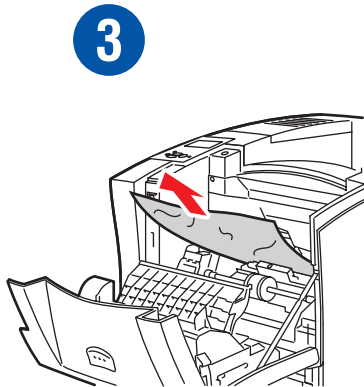
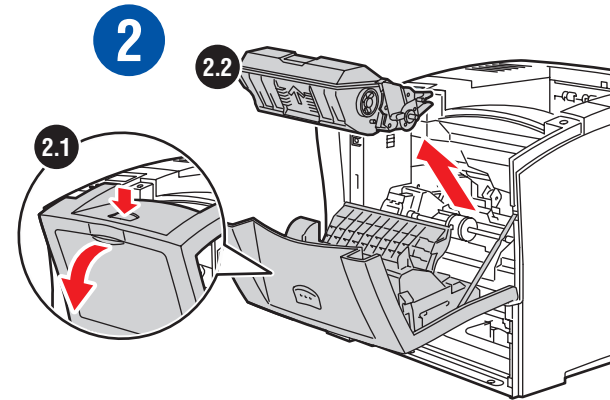
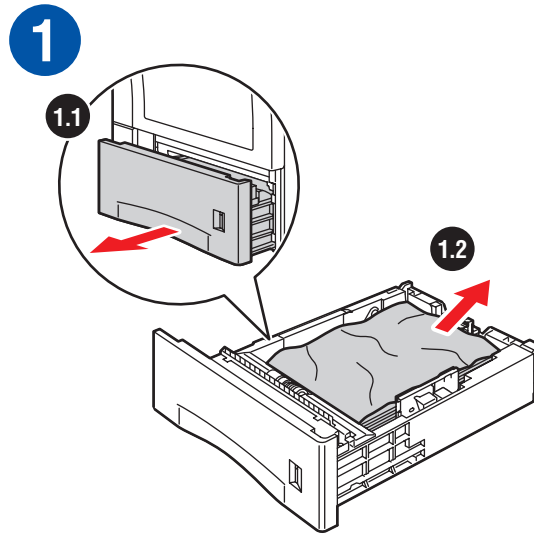
Bourrage à l'avant  
Inceppamento al lato anteriore  
Stau an vorderer Abdeckung  
Atasco en la parte frontal  
Atolamento na parte dinteira  
Papier is vastgelopen aan de voorzijde  
Stopp framtill



Also see  
PhaserSMART™  
on Page 18.

## Jam at Tray

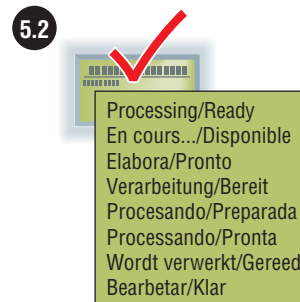
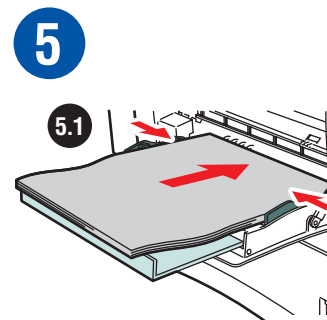
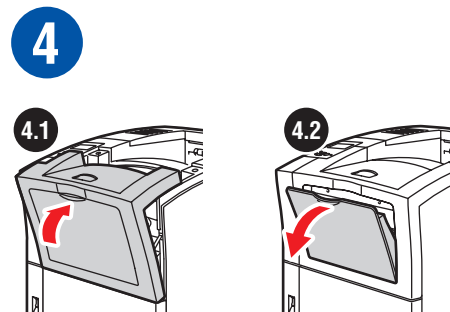
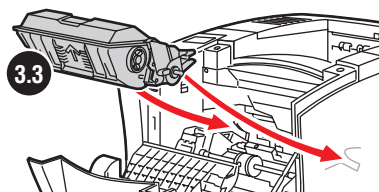
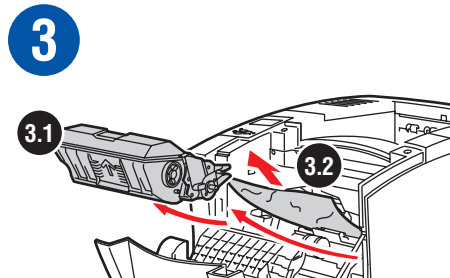
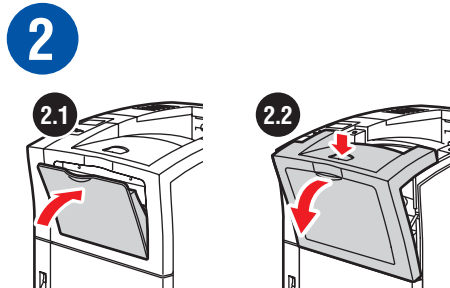
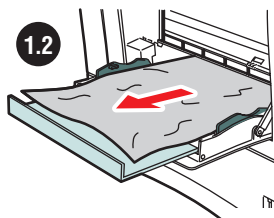
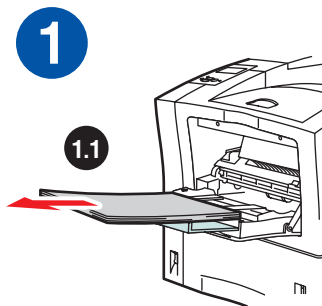
Bouillage dans le bac  
Inceppamento al cassetto  
Stau an Fach  
Atasco en la bandeja  
Atolamento na bandeja  
Papier is vastgelopen bij lade  
Stopp vid fack





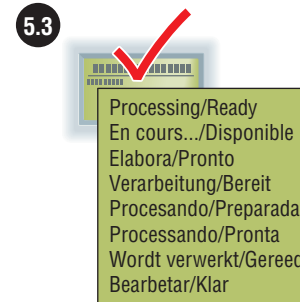
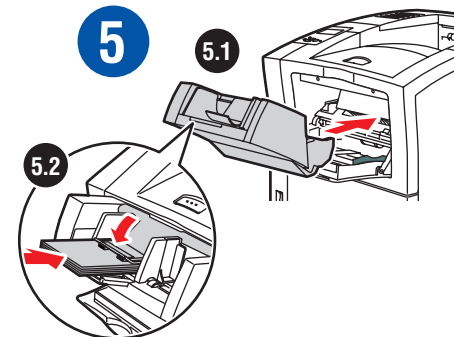
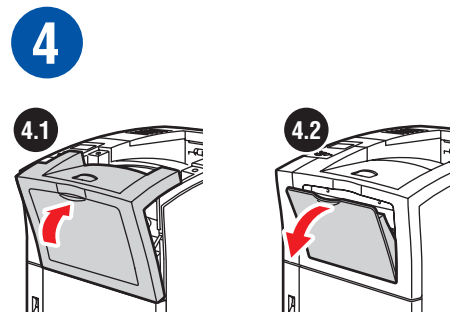
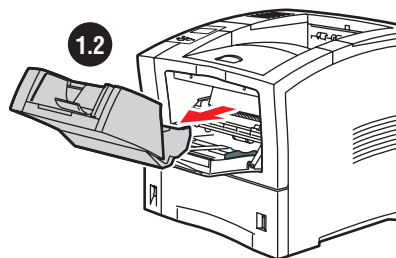
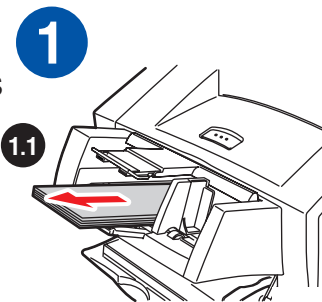
## Jam at Multi-Purpose Tray

Bourrage dans le bac multisupport  
 Inceppamento al cassetto multiuso  
 Stau an Mehrzweckfach  
 Atasco en la bandeja multiuso  
 Atolamento na bandeja multiformatos  
 Papierstoring bij multifunctionele lade  
 Stopp vid flerfunksionsfacket



## Jam at Envelope Feeder

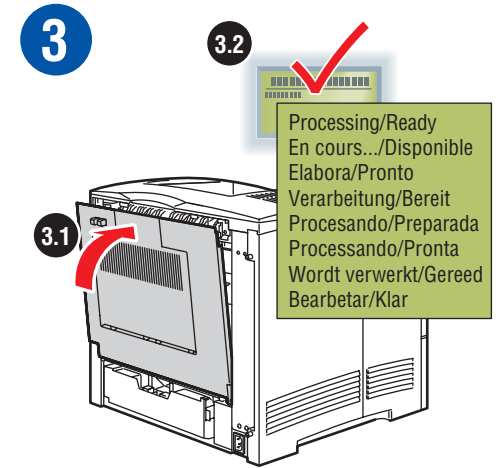
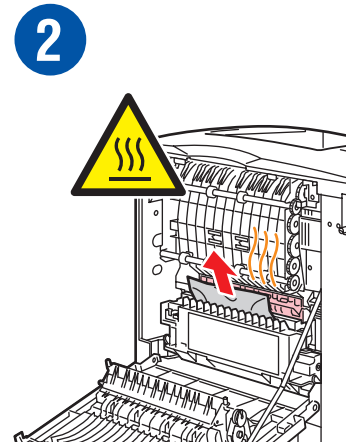
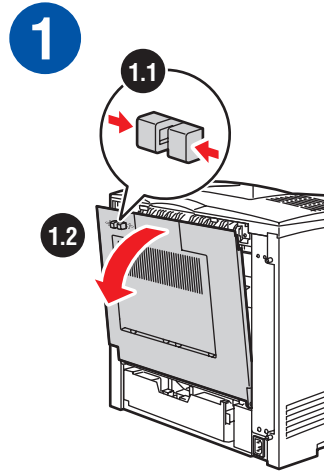
Bourrage dans le magasin pour enveloppes  
 Inceppamento all'alimentatore buste  
 Stau an Umschlagzuführung  
 Atasco en el alimentador de sobres  
 Atolamento no alimentador de envelopes  
 Papier is vastgelopen bij de envelopplader  
 Stopp vid kuvertmataren





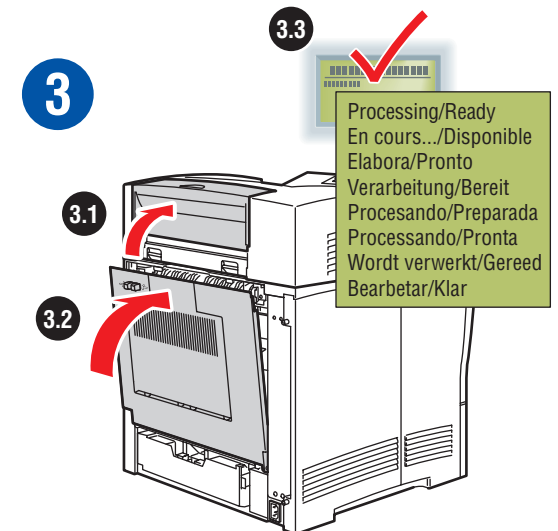
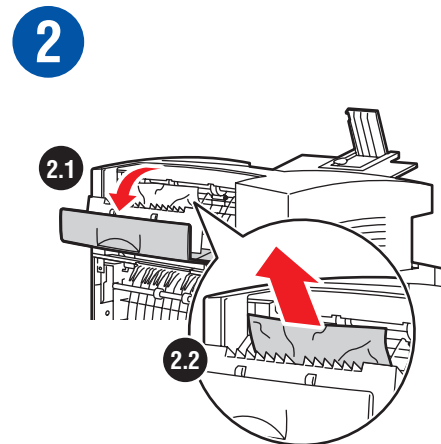
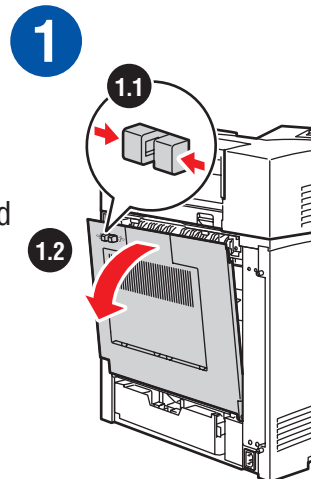
## Jam at Exit

Bourrage à la sortie  
Inceppamento all'uscita  
Stau am Ausgang  
Atasco en la salida  
Atolamento na saída  
Papier is vastgelopen bij de uitgang  
Stopp vid utloppet



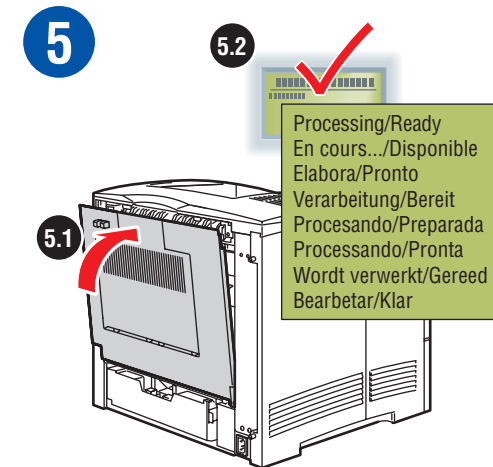
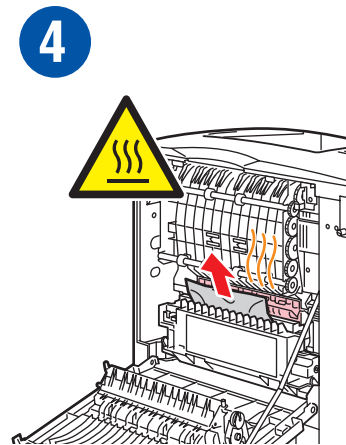
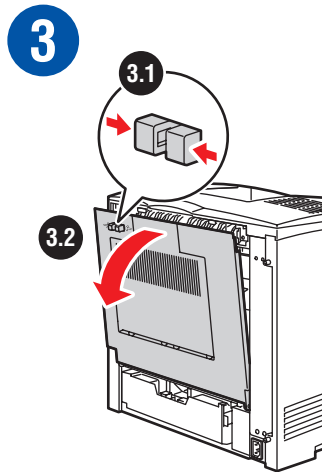
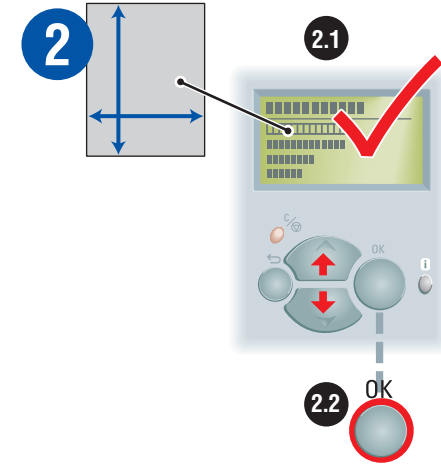
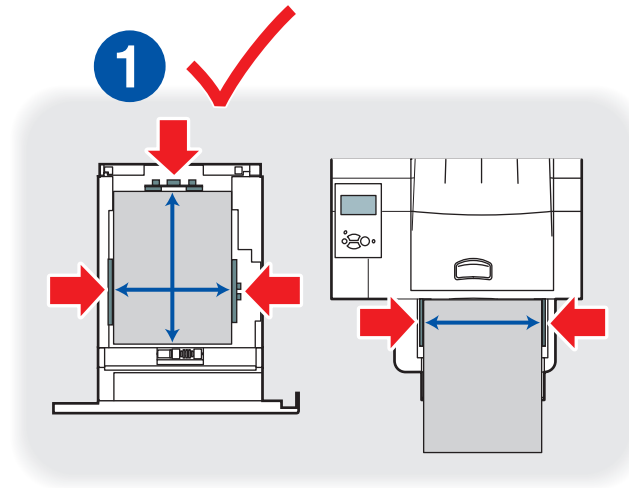
## Jam at Stacker

Bourrage dans le récepteur  
Inceppamento all'impilatore  
Stau an Stapler  
Atasco en la apiladora  
Atolamento no empilhador  
Papier is vastgelopen bij de stapeleenheid  
Stopp vid staplingsenheten



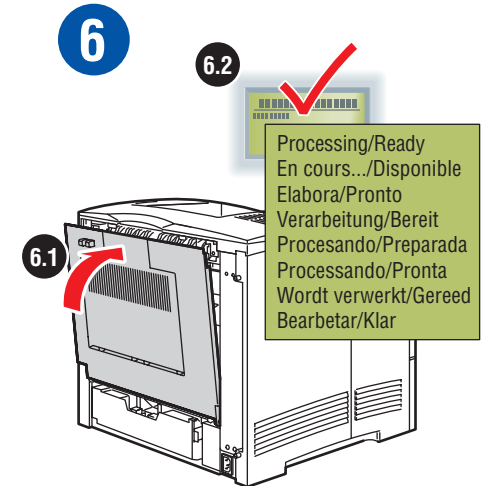
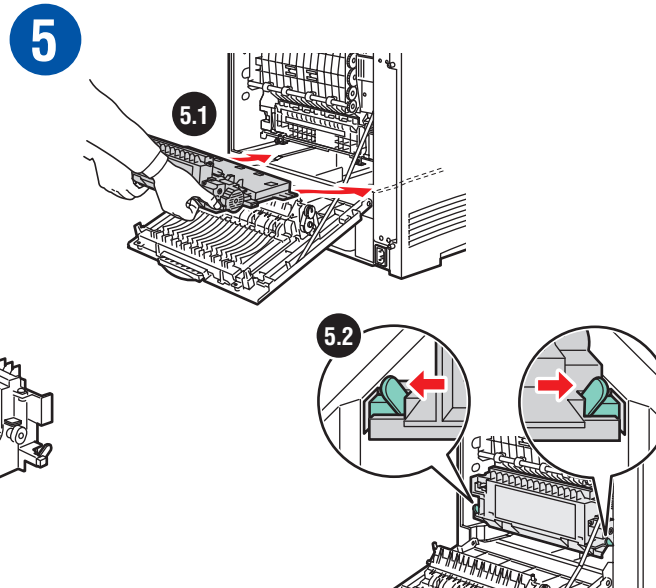
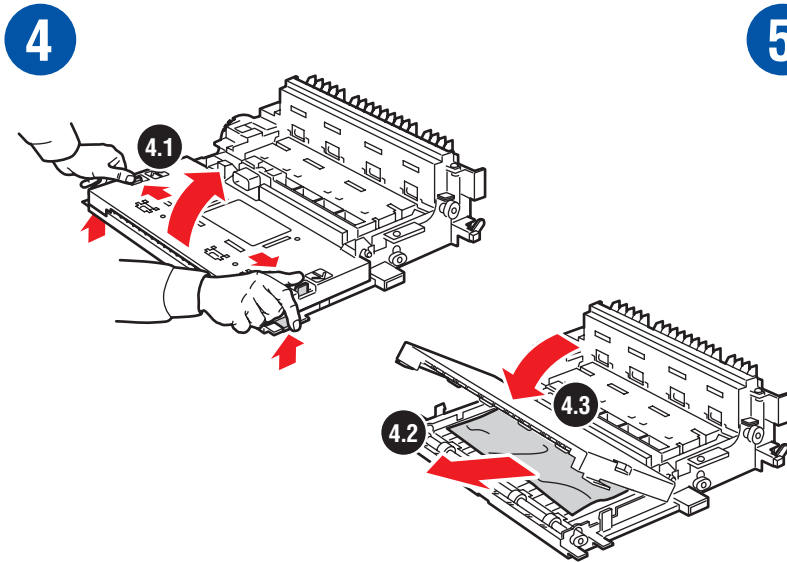
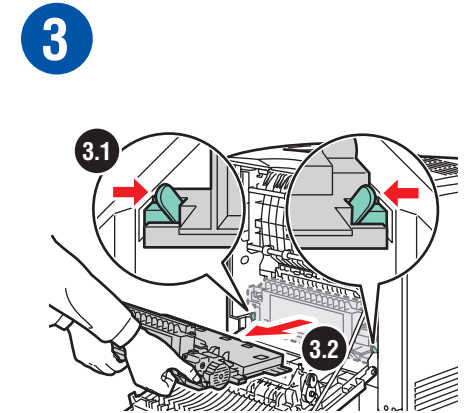
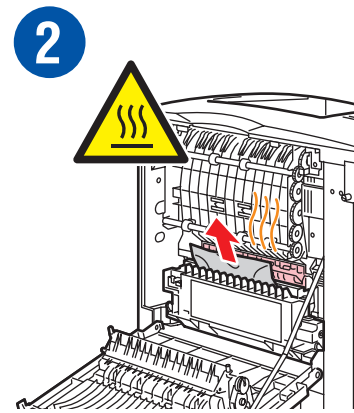
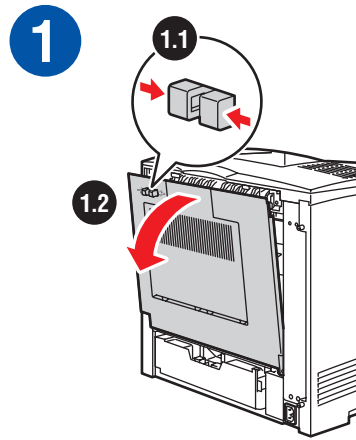
## Paper Size Jam

Boufrage format papier  
Inceppamento formato carta  
Papierformatstau  
Atasco por tamaño del papel  
Atolamento de tamanho de papel  
Papierstoring door verkeerd formaat  
Pappersstorleksstopp



## Jam at Rear

Bourrage à l'arrière  
 Inceppamento al lato posteriore  
 Stau an Rückseite  
 Atasco en la parte trasera  
 Atolamento na parte traseira  
 Papier is vastgelopen aan de achterzijde  
 Stopp vid baksidan



Processing/Ready  
 En cours.../Disponibile  
 Elabora/Pronto  
 Verarbeitung/Bereit  
 Procesando/Preparada  
 Processando/Pronta  
 Wordt verwerkt/Gereed  
 Bearbetar/Klar

# Print-Quality Problems

Problèmes de qualité d'impression

Problemi di qualità di stampa

Probleme mit der Druckqualität

Problemas de calidad de impresión

Problemas de qualidade de impressão

Problemen met de afdrukkwaliteit

Problem med utskriftskvaliteten

ПРОБЛЕМЫ КАЧЕСТВА ПЕЧАТИ

Problemer med utskriftskvaliteten

Problemer med udskriftskvaliteten

Huono tulostuslaatu

Problémy s kvalitou tisku

Problemy z jakością druku

Nyomtatási minőségi problémák

打印质量问题

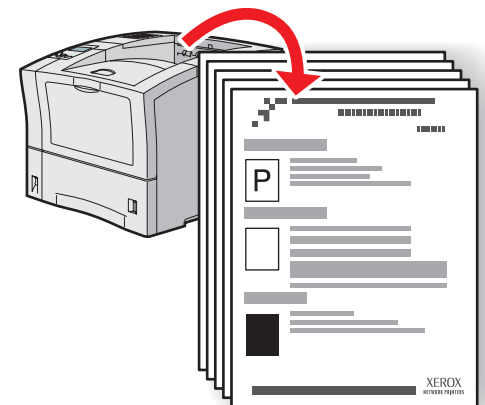
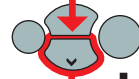
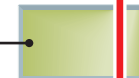
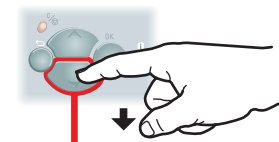
列印品質問題



Support Menu  
Menu Support  
Menu Supporto  
Menü Support  
Menú Asistencia  
Menu Suporte

Improve Print Quality?  
Améliorer la qualité d'impression ?  
Migliorare qualità di stampa?  
Druckqualität verbessern?  
¿Desea mejorar la calidad de impresión?  
Melhorar Qualidade da Impressão?

Print Diagnostics Pages  
Imprimer les pages de diagnostics  
Stampa pagina di diagnostica  
Diagnoseseiten drucken  
Imprimir páginas de diagnóstico  
Imprimir Páginas de Diagnóstico



Also see  
**PhaserSMART™**  
on Page 18.

# Xerox Supplies

Consommables Xerox

Materiali di consumo Xerox

Xerox Verbrauchsmaterialien

Suministros Xerox

Produtos de consumo da Xerox

Xerox-toebehoren

Xerox-tillbehör

МАТЕРИАЛЫ XEROX

Xerox-rekvisita

Xerox tilbehør

Xerox-tarvikkeet

Spotřební materiál Xerox

Materiały eksploatacyjne  
firmy Xerox

Xerox kellékek

XEROX 消耗品

XEROX 耗材

## Xerox 4024 DP Paper

75 g/m<sup>2</sup> (20 lb.)

Papier Xerox 4024 DP  
Carta Xerox 4024 DP  
Xerox 4024 DP Papier  
Papel Xerox 4024 DP  
Papel Xerox 4024 DP  
Xerox 4024 DP-papier

Xerox 4024 DP Paper  
Бумага Xerox 4024 DP  
Xerox 4024 DP-papir  
Xerox 4024 DP Paper  
Xerox 4024 DP Paper  
Papír Xerox 4024 DP

Papier Xerox 4024 DP  
Xerox 4024 DP papír  
Xerox 4024 DP 紙  
Xerox 4024 DP 紙張

Statement  
5.5 x 8.5 in.  
**500**  
**3R2072**

A/Letter  
8.5 x 11 in.  
**500**  
**3R721**

Folio  
8.5 x 13 in.  
**500**  
**3R725**

Legal  
8.5 x 14 in.  
**500**  
**3R727**

## Xerox Clear Transparency Film

Transparent Xerox Clear  
Carta da Lucidi Xerox Clear  
Xerox Clear Transparentfolienfilm  
Película de transparencia Xerox Clear  
Transparência Xerox Clear  
Xerox helder transparantenfolie

Xerox Clear Transparency Film  
Прозрачная пленка Xerox  
Xerox klar transparentfilm  
Xerox Clear Transparency Film  
Xerox Clear Transparency Film  
Průhledná fólie Xerox

Folia typu Xerox Clear Transparency  
Xerox Clear (átlászó) írásvetítő-fólia  
Xerox 全透明胶片  
Xerox 透明投影片



A/Letter  
8.5 x 11 in.  
**100**  
**3R4446**

## Xerox Premier 80 Paper

80 g/m<sup>2</sup> (21 lb.)

Papier Xerox Premier 80  
Carta Xerox Premier 80  
Xerox Premier 80 Papier  
Papel Xerox Premier 80  
Papel Xerox Premier 80  
Xerox Premier 80-papier

Xerox Premier 80 paper  
Бумага Xerox Premier 80  
Xerox Premier 80 papír  
Xerox Premier 80 papír  
Xerox Premier 80 -paperi  
Papír Xerox Premier 80

Papier Xerox Premier 80  
Xerox Premier 80 papír  
Xerox 最佳 80 紙  
Xerox 高級 80 紙

A5  
148 x 210 mm  
**500**  
**3R91832**

A4  
210 x 297 mm  
**500**  
**3R91720**

## Xerox 3M Type L Transparency Film

Transparent Xerox 3M Type L  
Lucidi Xerox 3M Tipo L  
Xerox 3M Type L Transparentfolien  
Película de transparencia Xerox 3M Tipo L  
Transparência do tipo L 3M Xerox  
Xerox 3M Type L-transparenten

Xerox 3M Typ L OH-film  
Пленка Xerox 3M тип L  
Xerox 3M Type L transparentfilm  
Xerox 3M Type L transparenter  
Xerox 3M Type L -piirtoheitinkalvo  
Průhledná fólie Xerox 3M typ L

Folia Xerox 3M typ L  
Xerox 3M Type L kiváló írásvetítő-fólia  
Xerox 3M L 類投影胶片  
Xerox 3M L 類投影片



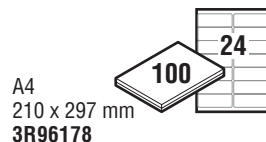
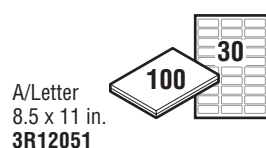
A4  
210 x 297 mm  
**100**  
**3R91334**

## Xerox Labels

Etiquettes Xerox  
Etichette Xerox  
Xerox Aufkleber  
Etiquetas Xerox  
Etiquetas Xerox  
Xerox Labels

Xerox etiketter  
Наклейки Xerox  
Xerox etiketter  
Xerox etiketter  
Xerox-tarrat  
Štítky Xerox

Etykiety Xerox  
Xerox címkék  
Xerox 标签  
Xerox 標籤

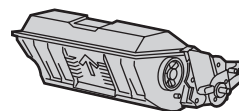


## Standard-Capacity Print Cartridge

Cartouche d'impression à capacité standard  
Cartuccia di stampa capacità standard  
Standard-Druckkartusche  
Cartucho de impresión de capacidad estándar  
Cartucho de impressão de capacidade padrão  
Printer Cassette met standaardcapaciteit

Skrivarkassett med standardkapacitet  
Картридж принтера стандартной емкости  
Skrivarkassett med standardkapasitet  
Printer Cassette met standard kapacitet  
Vakiotehoinen tulostuspatruuna  
Zásobník toneru se standardní kapacitou

Standardowa kaseta drukująca  
Standard kapacitású nyomtatókazetta  
标准容量打印墨粉盒  
標準容量列印匣



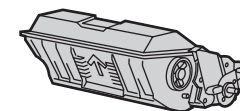
113R00627

## High-Capacity Print Cartridge

Cartouche d'impression à grande capacité  
Cartuccia di stampa alta capacità  
Hochkapazitäts-Druckkartusche  
Cartucho de impresión de alta capacidad  
Cartucho de impressão de alta capacidade  
Printer Cassette met hoge capaciteit

Skrivarkassett med hög kapacitet  
Картридж принтера повышенной емкости  
Skrivarkassett med høy kapasitet  
Printer Cassette met høj kapacitet  
Suuren kapasiteetin tulostuspatruuna  
Vysokokapacitní zásobník toneru

Kaseta drukująca o dużej wydajności  
Nagy kapacitású nyomtatókazetta  
高容量打印墨粉盒  
高容量列印匣



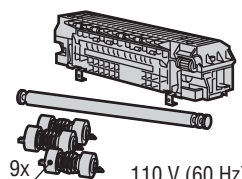
113R00628

## Maintenance Kit

Kit de maintenance  
Kit di manutenzione  
Wartungs-Kit  
Kit de mantenimiento  
Kit de manutenção  
Onderhoudsset

Underhållssats  
Набор для обслуживания  
Vedlikeholdssett  
Vedlikeholdelsespakke  
Huoltotarvikesarja  
Souprava na údržbu

Zestaw konserwacyjny  
Karbantartó készlet  
维护工具箱  
維護套件



9x 110 V (60 Hz)  
108R00497

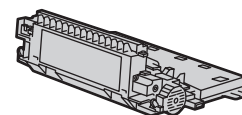
220 V (50 Hz)  
108R00498

## Duplex Unit

Unité recto-verso  
Unità duplex  
Duplexeinheit  
Unidad de impresión a dos caras  
Unidade frente e verso  
Eenheid voor Dubbelzijdig Afdrucken

Duplexenhet  
Блок двусторонней печати  
Tosidigenhet  
Duplexenhet  
Kaksipuolinen moduuli  
Duplexní jednotka

Moduł drukowania dwustronnego  
Kétoldalas egység  
双面单元  
雙面列印單元



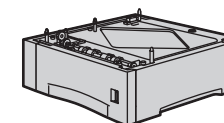
097S02880 (LDR)

## 550-Sheet Feeder

Magasin d'alimentation 550 feuilles  
Alimentatore 550 fogli  
550-Blatt-Zuführung  
Alimentador de 550 hojas  
Alimentador para 550 folhas  
Feeder voor 550 vel

Arkmatare för 550 ark  
Устройство подачи на 550 листов  
550-arkmater  
550-ark føder  
550 arkin syöttäjä  
Podavač na 550 listů

Podajnik o pojem. 550 arkuszy  
550 lapos adagoló  
550 页进纸器  
550 頁送紙器



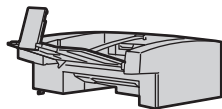
(A4/Letter/Folio/Legal)  
097S02878 (LDN)

## 500-Sheet Stacker

Bac de réception 500 feuilles  
Impilatore 500 fogli  
500-Blatt-Stacker-Fach  
Apiladora de 500 hojas  
Empilhador para 500 folhas  
Stapellade voor 500 vel

Arksorterare för 500 ark  
Лоток приемника на 500 листов  
500-arkstabler  
500-ark stabler  
500 arkin pinoamislokeri  
Stohovač na 500 listů

Pojemnik o pojem. 500 arkuszy  
500 lapos lerakó  
500 页堆叠器  
500 頁堆疊器



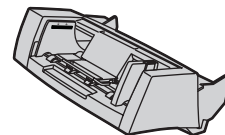
097S02881 (LDV)

## Envelope Feeder

Magasin pour enveloppes  
Alimentatore buste  
Umschlagzuführung  
Alimentador de sobres  
Alimentador de envelopes  
Enveloppeninvoer

Kuvertmatare  
Устройство подачи конвертов  
Konvoluttmater  
Konvolutføder  
Kirjekuoren syöttäjä  
Podavač obálek

Podajnik kopert  
Borítékadagoló  
信封供纸器  
信封進紙器



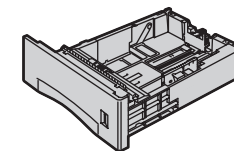
097S02879 (LDP)

## 550-Sheet Tray

Bac 550 feuilles  
Cassetto da 550 fogli  
550-Blatt-Fach  
Bandeja de 550 hojas  
Bandeja para 550 folhas  
Papierlade voor 550 vel

Fack för 550 ark  
Лоток на 550 листов  
Arkmater for 550 ark  
550-ark bakke  
550 arkin lokero  
Zásuvka na 550 listů

Podajnik na 550 arkuszy  
550 lapos. tálca  
550 页纸盘  
550 頁紙匣



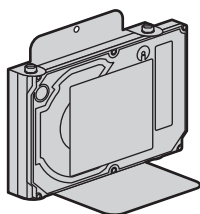
109R00448

## Internal Hard Drive

Disque dur interne  
Unità Disco Rigido Interna  
Internes Festplattenlaufwerk  
Unidad de disco duro interno  
Disco rígido interno  
Interne vaste schijf

Intern hårddisk  
Внутренний жесткий диск  
Intern harddisk  
Intern harddisk  
Sisäinen kiintolevy  
Interní mechanika pevného disku

Wewnętrzny dysk twardy  
Belső merevlemez és meghajtó  
内置硬盘  
內接硬碟機



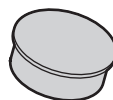
097S02917 (LLM)

## 4400B to 4400N Upgrade

Mise à niveau 4400B à 4400N  
Aggiornamento da 4400B a 4400N  
Upgrade – 4400B auf 4400N  
Actualización de 4400B a 4400N  
Atualização de 4400B para 4400N  
Upgrade van 4400B naar 4400N

Uppgradering 4400B till 4400N  
Модернизация 4400B - 4000N  
Oppgradering fra 4400B til 4400N  
Oppgradering 4400B til 4400N  
4400B-4400N-päivityssarja  
Aktualizace zařízení 4400B na 4400N

Moduł rozszerzenia drukarki 4400B do 4400N  
4400B-ről 4400N-re frissítés  
4400B 到 4400N的升级  
4400B 到 4400N的升級



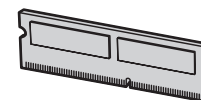
098S04703 (LLF)

## Memory

Mémoire  
Memoria  
Speicher  
Memoria  
Memória  
Geheugen

Minne  
Память  
Minne  
Hukommelse  
Muisti  
Pamět

Pamięć  
Memória  
内存  
記憶體

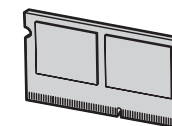


32 MB  
097S02923 (LPG)

64 MB  
097S02912 (LLC)

128 MB  
097S02913 (LLD)

## Flash DIMM



16 MB  
097S02914 (LLE)





**Warranty**

- Garantie
- Garanzia
- Garantie
- Garantía
- Garantia
- Garantie

---

- Garanti
- Гарантия



**10 18**  
**Information**

Informations  
Informazioni  
Informationen  
Información  
Informações  
Informatie

Information  
Информация  
Informasjon  
Oplysninger  
Tiedot:  
Informace

Informacje  
Információ  
信息  
資訊



**19**  
**Loading Paper**

Chargement du papier  
Caricamento della carta in corso  
Einlegen von Papier  
Carga de papel  
Colocação de papel  
Papier plaatsen

Ladda papper  
ЗАГРУЗКА БУМАГИ  
Legge i papir  
Ilægning af papir  
Paperin lataaminen  
Doplňování papíru

Ładowanie papieru  
A papír betöltése  
装填纸张  
装入紙張



**28**  
**Troubleshooting**

Dépannage  
Risoluzione dei problemi  
Fehlerbehebung  
Solución de problemas  
Solução de Problemas  
Probleemoplossing

Felsökning  
Устранение неисправностей  
Feilsøking  
Fejlfinding  
Vianetsintä  
Odstraňování závad

Rozwiązywanie problemów  
Hibaelhárítás  
故障排除  
故障排除



**35**  
**Supplies**

Consommables  
Materiali si consumo  
Verbrauchsmaterialien  
Suministros  
Produtos de consumo  
Soebehoren

Tillbehör  
Материалы  
Rekvisita  
Tilbehør  
Tarvikkeet  
Materiálu

Materiały eksploatacyjne  
Kellékek  
消耗品  
耗材



001-1454-00 RevA

Copyright © 2002, Xerox Corporation. All Rights Reserved. Unpublished rights reserved under the copyright laws of the United States. XEROX®, The Document Company®, the stylized X, Phaser® (color printers), Phaser™ (monochrome printers), CentreWare®, infoSMART™, and PhaserSMART™ are trademarks of Xerox Corporation. Windows® is a trademark of Microsoft Corporation. Macintosh® is a trademark of Apple Computer, Inc. Novell® and NetWare® are registered trademarks of Novell, Incorporated. UNIX® is a trademark in the U.S. and other countries, licensed exclusively through X/Open Company Limited. Made with Macromedia® is a trademark of Macromedia, Inc. Adobe®, Acrobat®, Acrobat® Reader®, and PostScript® are trademarks of Adobe Systems Incorporated.

[www.xerox.com/officeprinting/4400support](http://www.xerox.com/officeprinting/4400support)